

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 木纹处理的艺术：如何获(the Art Of Graining How Acquired And How) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

木纹处理的艺术：如何获(The Art of Graining How Acquired and How)

第1/1页

[ˈ] [noʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˈmaɪnər] [ˈspeliŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃuˈeɪ(ə)n] [ˌɪnkənˈsɪstənsɪz] [bɪn] [ˈhɑːməˌnaɪzd] .
Minor spelling and punctuation inconsistencies been harmonized .
次要的 拼写 和 标点 不一致之处 到过 协调 .

已统一处理一些拼写和标点符号方面的小错误。

[ˈɑːbvɪəs] [ˈprɪntər] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈper] .
Obvious printer errors have been repaired .
明显的 打压机 错误 有 到过 已修复 .

明显的打压机错误已修复。

[ˈmɪsɪŋ] [peɪdʒ] [ˈnʌmbərz] [ɑːr; ər][peɪdʒ] [ˈnʌmbərz] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈoʊn] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈtekst]
Missing page numbers are page numbers that were not shown in the original text
丢失的 页 数字 是 页 数字 那 是 不是 所示 在 这 原来的 文本
.
:
.
.

缺失页码是指原文中未显示的页码。

[pliːz] [siː] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [noʊts] .
Please see the end of this book for further notes .
请 看 这 结尾 的 这 书 为了 更远 笔记 .

更多注释请参见本书末尾。

[ðə; ði]
THE
这

这

[ɑːrt][ʌv; əv] [ˈgreɪnɪŋ] :
ART OF GRAINING :
艺术 的 颗粒化 :

纹理处理的艺术：

[haʊ] [əˈkwaɪrd] [ænd; ənd] [haʊ] [prəˈduːst] .
HOW ACQUIRED AND HOW PRODUCED .
如何 获得 和 如何 生产 .

获取方式和生产方式。

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [ˈkʌlɜːz]
DESCRIPTION OF COLORS
描述 的 颜色

颜色描述

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ðer; ðər] [æplə'keɪ(ə)nz] .
THEIR APPLICATIONS .
他们的 应用程序 .

它们的应用。

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[ˌlɪθə'græfɪk] [ˌɪlə'streɪʃəns]
LITHOGRAPHIC ILLUSTRATIONS
平版印刷 插图

石版画插图

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] ['veriəs] [wʊdz] [ju:st] [ɪn] [ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃɪŋ] .
THE VARIOUS WOODS USED IN INTERIOR FINISHING .
这 各种各样的 树林 用过的 在 内部的 精加工 .

室内装修中使用的各种木材。

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [ɑ:n] [stoʊn] .
WITH 42 COLORED PLATES ON STONE .
和 - 有色 盘子 在 石头 .

配有 42 个彩色石版画。

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑ:rlz] ['pɪkət] [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['mɛt,kæf] .
CHARLES PICKERT AND A . METCALF .
查尔斯 皮克特 和 一个 . 梅特卡夫 .

查尔斯·皮克特和A·梅特卡夫。

[nu:] [jɔ:k] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

[di:] . [væn] ['nɑ:stɹənd] , [ˈpʌblɪʃər] , - ['mɜ:ri] [ænd; ənd] - ['wɒrən] [stri:t] . - .
D . VAN NOSTRAND , PUBLISHER , 23 MURRAY AND 27 WARREN STREET . 1872 .
D . VAN 诺斯特兰德 , 出版商 , - 默里 和 - 沃伦 街道 . - .

D. VAN NOSTRAND, 出版商, 默里街 23 号和沃伦街 27 号。1872 年。

['entərd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ]
Entered according to Act of Congress , in the year 1872 , by
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案, 于1872年登记在册。

[tʃɑ:rlz] ['pɪkət] [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['mɛt,kæf] ,
CHARLES PICKERT AND A . METCALF ,
查尔斯 皮克特 和 一个 . 梅特卡夫 ,

查尔斯·皮克特和A·梅特卡夫

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:frɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪbrəriən][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
in the Office of the Librarian of Congress at Washington .
在这办公室的这图书管理员的国会华盛顿:
在华盛顿国会图书馆。

[ɪntrə'dʌk(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍:

介绍。

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['greɪnɪŋ] [ɪz][dʒʌdʒd][baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tri:tɪs] [tu;; tə][bi;; bi][ʌv; əv]
The Art of Graining is judged by the authors of this treatise to be of
这艺术 的 颗粒化 是 评判 经过 这 作者 的 这 论文 到 是 的
[sə'fɪ](ə)nt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu;; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ][wɜ:rk] [drɪ'voutɪd] [ɪ'speʃəli] [tu;; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ]
sufficient importance to justify a work devoted especially to the task of giving
充足的 重要性 到 证明合法 一个 工作 奉献 尤其 到 这 任务 的 给予
[ɪn'strʌk](ə)n] [tu;; tə] ['lɜ:nəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt] .
instruction to learners of the art .
操作说明 到 学习者 的 这 艺术:

本书作者认为，纹理制作技艺非常重要，值得专门撰写一部著作来指导学习这门技艺的人。

[ɔ:l] ['greɪnɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪmɪ'teɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [wel] [noʊn] [wʊd] ,
All graining is an imitation of some more or less well known wood ;
全部 颗粒化 是 一个 模仿 的 一些 更多的 或者较少的出色地 已知 木头 ;
所有纹理都是对某种或多或少为人熟知的木材的模仿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜ:nər] [meɪ] ['daʊtləs] [drɔ:] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər][ðə; ði] ['kɑ:pɪz] [hi;; hi][dɪ'zaɪə-z][tu;; tə]
and the learner may doubtless draw from nature the copies he desires to
和 这 学习者 可能 毫无疑问 画 从 自然 这 副本 他 欲望 到
[ɪ'mɪteɪt] ;
imitate ;
模拟 ;

学习者无疑可以从自然界中汲取他想要模仿的对象；

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [treɪnd] [skɪl] [ðæt][kæn; kən] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði][tæsk] ['pɜ:rfɪktli] ,
but it is only trained skill that can accomplish the task perfectly ,
但 它 是 仅有的 受过训练 技能 那 能 完成 这 任务 完美 ;
但只有经过训练的技能才能完美地完成这项任务。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'zu:məbli] [tru:] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] , [ɪn][ə'kwairɪŋ, ə'kwairɪŋ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪəriəns] ,
and it is presumably true that those who , in acquiring a long experience ,
和 它 是 想必 真的 那 那些 WHO , 在 收购 一个 长的 经验 ;
而且，那些积累了丰富的经验的人，很可能确实如此。

[hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði]['ɑ:bstək(ə)lɪz][tu;; tə] [sək'ses] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] ,
have made the obstacles to success a special study ,
有 制成 这 障碍 到 成功 一个 特别的 学习 ;
已将成功路上的障碍作为一项专门研究课题，

[ɑ:r; ər][best] [prɪ'perd] [tu;; tə][ə'fɔ:rd] [ɪn'strʌk](ə)n] [tu;; tə][ə; eɪ] [brɪ'ɡɪnər] .
are best prepared to afford instruction to a beginner .
是 最好的 准备 到 买得起 操作说明 到 一个 初学者 :
他们最有能力为初学者提供指导。

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk]['prez(ə)nt] [hɪr] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði]
The authors of the work present here the result of a long experience in the
这 作者 的 这 工作 展示 这里 这 结果 的 一个 长的 经验 在 这
[ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dekəreɪtɪv] [ɑ:rt] ,
practice of this decorative art ,
实践 的 这 装饰性的 艺术 ;
这部作品的作者们在此呈现了他们长期从事这种装饰艺术实践的成果。

[ænd; ənd] [fi:l] ['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ðei] [hɪr'baɪ] ['ɔ:fər][tu:; tə][ðer; ðər] ['brʌðər] ['ɑ:tɪzənz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]
and feel confident that they hereby offer to their brother artisans a reliable
和 感觉 自信的 那 他们 特此 提供 到 他们的 兄弟 工匠 一个 可靠的
[gaɪd] [tu:; tə] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['greɪnɪŋ] .
guide to improvement in the practice of graining .
指导 到 改进 在 这 实践 的 颗粒化 .
他们相信，他们在此向同行工匠们提供了一份可靠的指南，以改进纹理处理工艺。

[aɪ'ti:] [ɪz] ['ɜ:rnɪstli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ðæt] ['lɜ:nəz] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði]
It is earnestly recommended by the authors that learners should practise drawing the
它 是 切实 受到推崇的 经过 这 作者 那 学习者 应该 实践 绘画 这
['sevrəl] ['kɑ:pɪz] ['gɪv(ə)n][æz; əz]['sæmpəlz] ,
several copies given as samples ,
一些 副本 给定 作为 样品 ,
作者强烈建议学习者练习绘制书中提供的各种范例图。

[wɪð; wɪθ] ['drɔ:ɪŋ] ['penslz] , ['ju:zɪŋ][bəʊθ] ['næroʊs] [ænd; ənd] [brɔ:d] - ['pɔɪntɪd] ,
with drawing pencils , using both narrow and broad - pointed ,
和 绘画 铅笔 , 使用 两个都 狭窄的 和 广阔 - 尖 ,
使用绘图铅笔，包括细尖和粗尖的铅笔，

[æz; əz][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [mi:nz] [ʌv; əv][ə'kwɑɪrɪŋ, ə'kwɑɪɜ:ɪŋ] [sʌtʃ] ['θɜ:roʊs] ['mæstəri] [ʌv; əv]['prɔ:pər]
as the surest means of acquiring such thorough mastery of proper
作为 这 最可靠的 方法 的 收购 这样的 彻底 精通 的 恰当的
[mænɪpju'leɪʃn] [æz; əz] [wɪl] [ɪn]'ʃʊr] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'ɡri:] [ʌv; əv] [sək'ses] .
manipulation as will insure the highest degree of success .
操纵 作为 将要 保证 这 最高 程度 的 成功 .
这是获得对正确操控技巧的彻底掌握，从而确保获得最高成功率的最可靠方法。

[aɪ'ti:] [ɪz] [bi'li:vɪd] , [mɔ:ɹ'oʊvər] ,
It is believed , moreover ,
它 是 相信 , 而且 ,
此外，人们还认为，

[ðæt] [ɪk'spɪəriənst] ['lɜ:nəz] [wɪl] [faɪnd][aɪ'ti:][nɔ:t] [ə'mɪs] [tu:; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðə; ði]
that experienced learners will find it not amiss to avail themselves of the
那 经验丰富的 学习者 将要 寻找 它 不是 错误 到 可用 他们自己 的 这
['meθədz] [set] [fɔ:ɹθ] [ɪn] [ðɪs] ['tri:tɪs] ,
methods set forth in this treatise ,
方法 放 前进 在 这 论文 ,
有经验的学习者会发现，利用本书中阐述的方法并无不妥。

[ə'fɔ:d] [æz; əz] [ðei] [du:] , [ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['feləʊ] - ['ɑ:tɪzənz] [hu:]
affording as they do , the sum of the examples of fellow - artisans who
负担得起 作为 他们 做 , 这 和 的 这 示例 的 同伴 - 工匠 WHO
[hæv; həv] carefully4
have carefully4
有 carefully4
鉴于他们所采取的措施，其他工匠精心制作的范例总和4

['stʌdɪd] ['neɪtʃə-z] [oʊn] [moʊdz] ,
studied nature's own modes ,
研究 自然的 自己的 模式 ,
研究自然界自身的运行规律，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['stu:diəsli] ['fɑ:lʊd] [sʌtʃ] [plænz][ɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [æz; əz] [ɪn]'ʃɔrd] [ðə; ði]['kloʊsɪst]
and have studiously followed such plans in working as insured the closest
和 有 认真地 随后 这样的 计划 在 在职的 作为 投保人 这 最接近
[ænd; ənd][moʊst]['dʊrəb(ə)l] [əd'hɪərəns] [tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔ:rm][ænd; ənd]['kʌlər] .
and most durable adherence to the original form and color .
和 最多 耐用的 依从性 到 这 原来的 形式 和 颜色 .
并且在制作过程中一丝不苟地遵循这些计划，以确保最大程度地保持原有的形状和颜色。

[tʃɑ:rlz] ['pɪkə-t] ,
CHARLES PICKERT ,
查尔斯 皮克特 ,

查尔斯·皮克特

[ə; eɪ] . ['mæt,kæf] .
A . METCALF .
一个 梅特卡夫 .

A. 梅特卡夫

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz]
INSTRUCTIONS
指示

指示

[haʊ] [tu:; tə][mɪks][ænd; ənd] [ə'plai] [ðə; ði] ['kʌlɜ-z] [ɪn] ['greɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [wʊdz] [ˌhɪr'ɪn]
HOW TO MIX AND APPLY THE COLORS IN GRAINING THE VARIOUS WOODS HEREIN
如何 到 混合 和 申请 这 颜色 在 颗粒化 这 各种各样的 树林 在此处
[ˌreprɪ'zentɪd] .
REPRESENTED .
代表 .

如何混合和应用颜色来表现这里所展示的各种木材的纹理。

[æz; əz][oʊk][ænd; ənd] [blæk] ['wɔ:lnʌt][ɑ:r; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wʊdz] ['ɪmɪ'tetɪd][ɪn] ['greɪnɪŋ] ,
As oak and black walnut are the principal woods imitated in graining ,
作为 橡木 和 黑色的 核桃 是 这 主要的 树林 模仿 在 颗粒化 ,
由于橡木和黑胡桃木是纹理模仿的主要木材,

[wi:; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðəm; ðəm][ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt] [pleɪs] [ænd; ənd]['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r]
we have given them a prominent place and careful attention in our
我们 有 给定 他们 一个 著名的 地方 和 小心 注意力 在 我们的
[wɜ:rk] ,
work ,
工作 ,

我们在工作中给予它们重要的地位和关注，

[fɔ:r; fər] [wen] [ðə; ði][ə'bɪləti][tu:; tə] [prə'du:s] [ɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['prɑ:pərli][ɪz][wʌns] ['θɜ:rəli]
for when the ability to produce imitations of those properly is once thoroughly
为了 什么时候 这 能力 到 生产 仿制品 的 那些 适当地 是 一次 彻底
[ə'teɪnd] ,
attained ,
已达到 ,

一旦完全掌握了正确模仿这些事物的能力，

[ðə; ði] ['greɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [wʊdz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['i:zi] [tæsk] .
the graining of other woods becomes a comparatively easy task .
这 颗粒化 的 其他 树林 变成 一个 比较 简单的 任务 .

给其他木材刻出纹理就相对容易了。

[fɜ:rst] : — [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [wɜ:rk][fɔ:r; fər] ['greɪnɪŋ] ,
First : — In preparing work for graining ,
第一的 : — 在 准备 工作 为了 颗粒化 ,

首先: ——在准备谷物加工工作时，

[greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ə'lækɪŋ; 'jelækɪŋ][ʌv; əv][ɔ:l] [nɑ:ts] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
great attention should be given to the shellacking of all knots and other
伟大的 注意力 应该 是 给定 到 这 虫胶 的 全部 绳结 和 其他
[pɑ:rts] [kən'teɪnɪŋ] ['eni][ɪnə'kwɑ:lɪti:z, ɪnɪ'kwɑ:lɪti:z, 'ɪni'kwɑ:lɪti:z][ʌv; əv] ['sɜ:rfɪs] ,
parts containing any inequalities of surface ,
部分 包含 任何 不平等 的 表面 ,

应格外注意对所有结节和其他表面不平整部位进行打磨。

[ˈweðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌeksjʊˈdeɪən][ʌv; əv] [pɪtʃ] , [gʌm] , [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈsʌbstəns] ;
whether from the exudation of pitch , gum , or other substance ;
无论 从 这 渗出液 的 沥青 , 胶 , 或者 其他 物质 ;
无论是沥青、树胶或其他物质的渗出物;

[ənˈles] [ðɪs] [prɪˈkəʃn] [ɪz] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɔːr][gʌm] [wɪl] [fɔːrs] [ɪtˈself] [θruː] [ə; eɪ] [ɡreɪt]
unless this precaution is observed the pitch or gum will force itself through a great
除非 这 预防 是 观察到 这 沥青 或者 胶 将要 力量 本身 通过 一个 伟大的
[ˈmeni] [koʊts][ʌv; əv][peɪnt] . [sɪks]
many coats of paint . 6
许多 外套 的 画 . 6
如果不采取这种预防措施, 沥青或树胶会渗过很多层油漆。6

[oʊk] .
OAK .
橡木 .
橡木。

[,ɪləˈstreɪfəns] [ʌv; əv] [oʊk] [ɪnˈkluːd] [pleɪts] [wʌn] - - .
Illustrations of OAK include Plates 1 - 17 .
插图 的 橡木 包括 盘子 1 - - .
OAK 的插图包括图版 1-17。

[fɔːr; fər][oʊk] - [ˈɡreɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈpraɪmɪŋ] [koʊt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [waɪt] , [mɪkst] ([nɑːt] [tuː] [ˈθɪkli])
For oak - graining the priming coat should be white , mixed (not too thickly)
为了 橡木 - 颗粒化 这 底漆 外套 应该 是 白色的 , 混合 (不是 也 浓密)
[wɪð; wɪθ] [pjʊr] [liːd] [ænd; ənd] [ˈlɪnsiːd] - [ɔɪl] ;
with pure lead and linseed - oil ;
和 纯的 带领 和 亚麻籽 - 油 ;
橡木纹理的底漆应该是白色的, 与纯铅和亚麻籽油混合 (不要太稠);

[ðen] , [wen] [ˈθɜːrəli] [draɪ] , [ænd; ənd] [ˈredi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsekənd] [koʊt][ʌv; əv][peɪnt] ,
then , when thoroughly dry , and ready for a second coat of paint ,
然后 , 什么时候 彻底 干燥 , 和 准备好 为了 一个 第二 外套 的 画 ,
然后, 待其完全干燥后, 即可涂第二遍漆。

[mʌtʃ] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ɪn] [wel] [ˈstɑːpɪŋ] [ɔːr] [ˈpʌtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [liːd] [ɔːr]
much care should be observed in well stopping or puttying with white lead or
很多 关心 应该 是 观察到 在 出色地 停止 或者 腻子 和 白色的 带领 或者
[ˈkɑːmən] [ˈpʌti] ,
common putty ,
常见的 油灰 ,
使用白铅或普通腻子进行井口封堵或填塞时, 应格外小心。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [best] , [ˈliːvɪŋ] [ɔːl] [neɪl] - [ˈhoʊlz] [ɔːr] [ˈʌðər]
as may be thought best , leaving all nail - holes or other
作为 可能 是 想法 最好的 , 离开 全部 指甲 - 孔 或者 其他
[ˌɪnəˈkwɑːlɪtiːz, ˌɪnɪˈkwɑːlɪtiːz, ˈɪniːˈkwɑːlɪtiːz] [wel] [fɪld] ,
inequalities well filled ,
不平等 出色地 已填 ,
尽其所能, 将所有钉孔或其他不平整之处都填补好。

[prest] [ɪn][ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [ʌp] ,
pressed in and rounded up ,
按下 在 和 圆润 向上 ,
压入并向上翻折,

[soʊ] [ðæt] [wen] ['θɜ:rəli] [sænd] - ['pepə] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] ['sɜ:rfs] [ɪn'taɪəli] [smu:ð]
so that when thoroughly sand - papered it will leave the surface entirely smooth
所以 那 什么时候 彻底 沙 - 纸质的 它 将要 离开 这 表面 完全 光滑的
[ænd; ənd][ˈlev(ə)l] .
and level .
和 等级 .

这样，用砂纸彻底打磨后，表面就会完全光滑平整。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈsekənd] [koʊt][ˌʌv; əv][peɪnt] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈjeləʊ] [kroʊm] [ɔ:r] [rəu'fel] [meɪ][bi:; bi] [ˈædɪd] ,
For a second coat of paint , a little yellow chrome or Rochelle may be added ,
为了 一个 第二 外套 的 画 , 一个 小的 黄色的 铬合金 或者 罗谢尔 可能 是 额外 ,
涂第二层漆时，可以添加少量黄色铬粉或罗谢尔粉。

[sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [laɪt] [kri:m] [ˈkʌlər] , [ˈju:zɪŋ][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈbɔ:di] [pjʊ] [li:d] ,
sufficient to make it a light cream color , using for a body pure lead ,
充足的 到 制作 它 一个 光 奶油 颜色 , 使用 为了 一个 身体 纯的 带领 ,
使用纯铅作为底料，足以调成浅奶油色。

[ˈtɜ:rpəntaɪn] , [ɔɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkwɑ:ntəti][ˌʌv; əv][dʒə'pæn] ,
turpentine , oil , and a small quantity of japan ,
松节油 , 油 , 和 一个 小的 数量 的 日本 ,
松节油、油和少量日本油，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [peɪnt][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l] [ˈθɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈpraɪmɪŋ] [koʊt] , [ˈhævɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wel] [mɪkst]
making the paint a trifle thicker than the priming coat , having it well mixed
制作 这 画 一个 琐事 较厚 比 这 底漆 外套 , 拥有 它 出色地 混合
[ænd; ənd] [streɪnd] ,
and strained ,
和 紧张 ,
将面漆比底漆稍稠一些，并充分搅拌和过滤。

[soʊ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][jæl; jəl][nɑ:t] [kən'teɪn] [ˈeni] [ˌlʌmps] [ɔ:r] [ˈfɔ:rən] [ˈsʌbstəns] .
so that it shall not contain any lumps or foreign substance .
所以 那 它 将 不是 包含 任何 肿块 或者 外国的 物质 .
因此，其中不应含有任何结块或异物。

[hɪr] [let][ju: 'es] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ˌʌv; əv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tu:; tə][du:] [ˈgreɪnɪŋ] [wɜ:rk][ɑ:n] [tu:] [koʊts]
Here let us say that the habit of undertaking to do graining work on two coats
这里 让 我们 说 那 这 习惯 的 承诺 到 做 颗粒化 工作 在 二 外套
[ˌʌv; əv][peɪnt][ɪz] [ɪn'taɪəli] [rɔ:n] ;
of paint is entirely wrong ;
的 画 是 完全 错误的 ;
在这里我们要指出，在两层油漆上进行木纹处理的做法是完全错误的；

[gʊd] [wɜ:rk] [ˈkænɑ:t] [baɪ] [ˈeni] [ˌpɑ:sə'bɪləti] [bi:; bi] [pər'fɔ:rmɪd] [ən'les] [ðer; ðər][jæl; jəl][hæv; həv] [bɪn]
good work cannot by any possibility be performed unless there shall have been
好的 工作 不能 经过 任何 可能性 是 执行 除非 那里 将 有 到过
[æt; ət] [li:st] [θri:] [koʊts] [leɪd][ɑ:n][æz; əz][ə; eɪ][faʊn'deɪ(ə)n] ,
at least three coats laid on as a foundation ,
在 至少 三 外套 铺设 在 作为 一个 基础 ,
如果没有至少三层底漆，就不可能做好任何工作。

— [ˈʌðəwaɪz] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [waɪp] [aʊt] [kli:n] , [bʌt; bət] [wɪl] [ə'pɪr] [ˈmʌdi] [ænd; ənd] [faʊl] [wen]
— **otherwise it will not wipe out clean , but will appear muddy and foul when**
— 否则 它 将要 不是 擦拭 出去 干净的 , 但 将要 出现 浑 和 犯规 什么时候
[kəm'pli:tɪd] .
completed .
完全的 .

否则，它不仅擦不干净，而且擦完后还会显得泥泞不堪、污秽不堪。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][θɜːrd][koʊt][ʌv; əv] [greɪnd] [wɜːrk] , [ɪf] [ə; eɪ][ˈveri] [laɪt] [oʊk][ɪz] [dɪˈzaɪrd] ,
For a third coat of grained work , if a very light oak is desired ,
为了 一个 第三 外套 的 颗粒状 工作 , 如果 一个 非常 光 橡木 是 想要的 ,
如果想要涂第三层木纹漆, 并且想要非常浅的橡木色,

[eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈmɪkstʃər][ʌv; əv] [liːd] , [ɔɪl] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [səˈfɪ(ə)nt] [ˈjeləʊ] [æz; əz]
add to the same mixture of lead , oil , etc . , sufficient yellow as
添加 到 这 相同的 混合物 的 带领 , 油 , ETC . , 充足的 黄色的 作为
[bɪˈfɔːr] ,
before ,
前 ,

在之前配制的铅、油等混合物中加入足量的黄色物质。
[tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [kriːm] , [ˈædɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ə; eɪ][ˈveri] [smɔːl] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv]
to produce a delicate cream , adding to that a very small quantity of
到 生产 一个 精美的 奶油 , 添加 到 那 一个 非常 小的 数量 的
[əˈmerɪkən] [vərˈmɪliən] ,
American vermilion ,
美国人 朱红 ,

为了制成细腻的奶油, 在其中加入少量美国朱砂。
[ɔːr] [vəˈniːʃn] [red] .
or Venetian red .
或者 威尼斯 红色的 .

或者威尼斯红。

[ˈæftər] [ˈleɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈsekənd][koʊt] , [ðə; ði][wɜːrk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [ænd; ənd] [ˈkerfəli] [sænd] -
After laying on the second coat , the work should be well and carefully sand -
后 躺下 在 这 第二 外套 , 这 工作 应该 是 出色地 和 小心 沙 -
[ˈpepər] ,
papered ,
纸质的 ,

涂完第二遍漆后, 应该用砂纸仔细打磨表面。
[ˈpʌtɪŋ] ([æz; əz] [bɪˈfɔːr] [səˈdʒestɪd]) , [ɪf] [ˈnesəseri] .
puttying (as before suggested) , if necessary .
腻子 (作为 前 建议) , 如果 必要的 .

如有必要, 可使用腻子(如之前建议的那样)。

[wen] [ðə; ði][θɜːrd][koʊt][hæz; həz] [bɪn] [ɑːn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [deɪz] ,
When the third coat has been on two or more days ,
什么时候 这 第三 外套 有 到过 在 二 或者 更多的 天 ,
当第三层涂料已经涂了两天或两天以上时,

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈθɜːrəli] [hɑːrd][ænd; ənd][draɪ] , [juːz][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ˈveri] [faɪn]
and has become thoroughly hard and dry , use upon the surface very fine
和 有 变得 彻底 难的 和 干燥 , 使用 之上 这 表面 非常 美好的
[sænd] - [ˈpeɪpər] ,
sand - paper ,
沙 - 纸 ,

已经完全变硬变干, 用极细的砂纸打磨表面。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪktli] [smuːð] [ˈfɪnɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] . [ˈsevən]
so that a perfectly smooth finish may be obtained . 7
所以 那 一个 完美 光滑的 结束 可能 是 获得 . 7
这样就能获得非常光滑的表面。 7

[fɔːr; fər] [laɪt] - [oʊk] [ˈgreɪnɪŋ] - [ˈkʌlər] , [juːz][ˈiːkwəl][pɑːrts][ʌv; əv] [rɔː] [ˈʌmbər] [ænd; ənd] [rɔː] [siˈenə] ,
For light - oak graining - color , use equal parts of raw umber and raw Sienna ,
为了 光 - 橡木 颗粒化 - 颜色 , 使用 平等的 部分 的 生的 数字 和 生的 赭色 ,
想要调出浅橡木纹理色, 可以使用等量的生赭石和生锡耶纳色。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈdɑːrkər] [ˈjeɪd] [ɪz] [dɪˈzaɪrd] , [tʊən][wɪð; wɪθ][bɜːrnt] [ˈʌmbər] ,
and if a little darker shade is desired , tone with burnt umber ,
和 如果 一个 小的 较暗 阴影 是 想要的 , 语气 和 烧焦的 数字 ,
如果需要更深一些的颜色, 可以用焦赭色调和。

[ˈgraɪndɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈpærɪs] , [ɔːr] [ˈkɑːmən] [ˈwaɪtɪŋ] ,
grinding into the same a little Paris , or common whiting ,
研磨 进入 这 相同的 一个 小的 巴黎 , 或者 常见的 白鳕 ,
磨成同样的量, 少许巴黎灰, 或普通鳕鱼,

[wɪtʃ] [ˈgɪvz] [aɪ ˈtiː][ˈbɑːdi][ænd; ənd][hʊldz][aɪ ˈtiː] [təˈgeðər] .
which gives it body and holds it together .
哪个 给予 它 身体 和 持有 它 一起 .
这使它具有实体并使其保持完整。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈbiːzwæks][ɔːr] [braʊn] [ˈwɪnzər] [soʊp] [dɪˈzɑːlvd] [ɪn] [ˈtɜːrpəntaɪn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪf] [dɪˈzaɪrd]
A little beeswax or brown Windsor soap dissolved in turpentine may be used if desired
一个 小的 蜂蜡 或者 棕色的 温莎 肥皂 溶解 在 松节油 可能 是 用过的 如果 想要的
,
.
,
如果需要, 可以使用少量溶于松节油的蜂蜡或棕色温莎肥皂。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkwɑːntəti] .
but in a small quantity .
但 在 一个 小的 数量 .
但数量很少。

[fɔːr; fər][ˈmɪksɪŋ][ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [ɪmˈplɔɪ] [wʌn] - [fɔːrθ] [bʊɪld] [ɔɪl] , [θriː] - [fɔːθs] [ˈtɜːrpəntaɪn] ,
For mixing the colors employ one - fourth boiled oil , three - fourths turpentine ,
为了 混合 这 颜色 采用 一 - 第四 煮沸 油 , 三 - 第四部分 松节油 ,
[ædɪŋ] [fɔːr; fər][ˈdraɪər][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][dʒəˈpæn] .
adding for drier a very little japan .
添加 为了 烘干机 一个 非常 小的 日本 .
调色时, 使用四分之一的熟油, 四分之三的松节油, 为了使颜料更干燥, 可以加入少量的日本油。

[ˈgreɪnɪŋ] - [ˈkʌlɜːz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈveriəbli] [stænd][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][ten] [ˈaʊərz][ˈæftər] [ˈmɪksɪŋ] [brɪˈfɔːr]
Graining - colors should invariably stand from six to ten hours after mixing before
颗粒化 - 颜色 应该 总是 站立 从 六 到 十 小时 后 混合 前
[ˈbiːɪŋ] [əˈplaɪd] ,
being applied ,
存在 应用 ,
着色剂混合后, 通常应静置六至十小时再进行涂抹。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [θɪk] , [wen] [ˈædɪŋ] [ðə; ði] [ˈθɪnərz] [biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈstɜːrɪŋ]
and if too thick , when adding the thinners be cautious to avoid stirring
和 如果 也 厚的 , 什么时候 添加 这 稀释剂 是 谨慎 到 避免 搅拌
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] .
from the bottom .
从 这 底部 .
如果太稠, 加入稀释剂时要小心, 避免从底部搅拌。

[ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɪkst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kənˈsɪstənsi] , [ðæt] [wen] [pʊt][ɑːn] ,
The colors should be mixed to such a consistency , that when put on ,
这 颜色 应该 是 混合 到 这样的 一个 一致性 , 那 什么时候 放 在 ,
颜料应该混合到这样的稠度: 涂抹时,

[ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪktli] [klɪr] [ænd; ənd][trænsˈpærənt] [əˈpɪrəns] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .
a perfectly clear and transparent appearance may be obtained .
一个 完美 清除 和 透明的 外貌 可能 是 获得 .
可以获得完全清澈透明的外观。

[fɔːr; fər][ˈdɑːrkər] [ˈfeɪdʒ] [ʌv; əv][oʊk] ,
For darker shades of oak ,
为了 较暗 色调 的 橡木 ;

对于颜色较深的橡木，

[mɔːr] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [red] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][ænd; ənd] [mɔːr] [bɜːrnt]
more yellow and red should be used in the ground - work and more burnt
更多的 黄色的 和 红色的 应该 是 用过的 在 这 地面 - 工作 和 更多的 烧焦的
[ʌmbər][ɪn][ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] - [ˈkʌlər] ,
umber in the graining - color ,
数字 在 这 颗粒化 - 颜色 ;

底色部分应该多用黄色和红色，纹理部分应该多用焦赭色。

[ˈædɪŋ] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrnt] [ʌmbər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] - [ˈkʌlər][ˈhɑːrmənəɪz][wɪð; wɪθ]
adding enough of the burnt umber to make the graining - color harmonize with
添加 足够的 的 这 烧焦的 数字 到 制作 这 颗粒化 - 颜色 协调 和
[ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk] .
the ground - work .
这 地面 - 工作 ;

添加足够的焦赭色，使木纹颜色与底色协调一致。

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi] [wʊd] [səˈdʒest] [ðæt] [ˈevri] [ˈgreɪnər] , [huː] [dɪˈzaɪəz][tuː; tə][ˈpɜːrɪkt] [hɪmˈself][ɪn]
And here we would suggest that every grainer , who desires to perfect himself in
和 这里 我们 会 建议 那 每一个 谷物机 , who 欲望 到 完美的 他自己 在
[ðə; ði][ɑːrt] ,
the art ,
这 艺术 ;

在此，我们建议每一位渴望精进技艺的谷物加工者，

[ʃʊd; ʃəd] [prəˈkjʊr] [smɔːl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvəriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [wʊd] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] ,
should procure small pieces of the various kinds of wood he wishes to imitate ,
应该 采购 小的 件 的 这 各种各样的 种类 的 木头 他 愿望 到 模拟 ,
他应该弄到一些他想模仿的各种木材的小块材料。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ˈkeɪsɪz][mɪks][hɪz; ɪz] [ˈkʌləz] [ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðəʊz] [ˈʃʊn] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] —
and in all cases mix his colors in harmony with those shown in the wood —
和 在 全部 案例 混合 他的 颜色 在 和谐 和 那些 所示 在 这 木头 —
[ˈmɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [graʊnd] - [wɜːrk][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlaɪtəst] [ˈfeɪd] [əbˈzɜːrvəbl]
mixing his ground - work so as to compare with the lightest shade observable
混合 他的 地面 - 工作 所以 作为 到 比较 和 这 最轻 阴影 可观察的
[ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
in the wood .
在 这 木头 ;

在所有情况下，他都会将颜料与木材中呈现的颜料和谐地混合在一起——混合底色，使其与木材中可观察到的最浅的颜色调相匹配。

[tuː] [mʌtʃ] [ker] [ˈkænɔːt][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈgreɪnɪŋ] - [ˈkʌləz] ;
Too much care cannot be taken in the preparation of graining - colors ;
也 很多 关心 不能 是 已采取 在 这 准备 的 颗粒化 - 颜色 ;
配制颗粒颜料时，再怎么小心也不为过；

[mɔːr] [ˈfeɪljəz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [θruː] [nɪˈglekt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuː](ə)n]
more failures have been made through neglect of this , than in the execution
更多的 失败 有 到过 制成 通过 忽视 的 这 , 比 在 这 执行
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ɪtˈself] ,
of the work itself ,
的 这 工作 本身 ;

由于忽视这一点而造成的失败，比工作本身执行不当造成的失败还要多。

[fɔːr; fər] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['kʌlɜːz] [ɑːr; ər][ɪn][ˈprɑ:pər] [ˈhɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊd] [dɪ'zaird] [tuː; tə][biː; bi] **for except the colors are in proper harmony with the wood desired to be**
为了 除了 这 颜色 是 在 恰当的 和谐 和 这 木头 想要的 到 是
[ˈɪmɪteɪtɪd] ,
imitated ,
模仿 ,

除了颜色与想要模仿的木材颜色协调之外，

[ðə; ði][wɜːrk] , [ðʊʊ] [wel] ['eksɪkjʊ:tɪd] , [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪljər] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] **the work , though well executed , must be a failure in the production of**
这 工作 , 尽管 出色地 执行 , 必须 是 一个 失败 在 这 生产 的
[ðə; ði] [wɪʃt] - [fɔːr; fər][ˈɑːbdʒekt] .
the wished - for object .
这 希望 - 为了 目的 .

虽然作品制作精良，但未能达到预期目标。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ləst] [koʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][fɔːr; fər][oʊk] ,
For the last coat of the ground - work for oak ,
为了 这 最后的 外套 的 这 地面 - 工作 为了 橡木 ,
橡木底漆的最后一步，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nsi] [ʌv; əv][ɔɪl][tuː; tə][ɪm'pɑ:rt][ə; eɪ] [slart] [glɑːs] [wen] [leɪd][ɑːn] ,
there should be a sufficiency of oil to impart a slight gloss when laid on ,
那里 应该 是 一个 充足性 的 油 到 传授 一个 轻微 光泽 什么时候 铺设 在 ,
涂抹时应有足够的油，使其略带光泽。

[wɪtʃ] [i'neɪblz] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [waɪpt] [kliːn] , [friː] , [ænd; ənd] [ʌn'klaʊdɪd] .
which enables it to be wiped clean , free , and unclouded .
哪个 启用 它 到 是 擦拭 干净的 , 自由的 , 和 晴朗无云 .
这使得它可以被擦得干净、无尘、无污浊。

[fɔːr; fər] ['feɪdɪŋ] [oʊk][juːz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [rɔː] [si'enə] , [rɔː] [ænd; ənd][bɜːrnt] [ˈʌmbər] , [ˈmɪksɪŋ][wɪð; wɪθ][ɔɪl]
For shading oak use a little raw Sienna , raw and burnt umber , mixing with oil
为了 阴影 橡木 使用 一个 小的 生的 赭色 , 生的 和 烧焦的 数字 , 混合 和 油
,
.
,

给橡木着色时，可以使用少量生赭石、生褐和熟褐，并与油混合。

[ˈtɜːrpəntaɪn] , [dʒə'pæn] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [æz; əz] [brɪ'fɔːr] ['menʃ(ə)nd] .
turpentine , japan , etc . , as before mentioned .
松节油 , 日本 , ETC . , 作为 前 提及 .
如前所述，松节油、日本等。

[wer] knots8
Where knots8
在哪里 knots8
哪里有结8

[ɔːr] [kəːlz] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] [greɪn] , [æz; əz] [ʃʊʊn] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
or curls occur in the grain , as shown in our illustration ,
或者 卷发 发生 在 这 粮食 , 作为 所示 在 我们的 插图 ,
或者，纹理方向会出现卷曲，如图所示。

[ðer; ðər] [laɪt] [ænd; ənd] ['kerləs] ['feɪdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θroʊn] [ɪn] , [ə'vɔɪdɪŋ] ['eniθɪŋ] ['praːmɪnənt]
there light and careless shades should be thrown in , avoiding anything prominent
那里 光 和 粗心 色调 应该 是 抛掷 在 , 避免 任何事物 著名的
[ɔːr] [hɑːʃ] ,
or harsh ,
或者 残酷的 ,
应该加入一些轻盈随意的色调，避免任何突兀或刺眼的颜色。

[ænd; ənd][ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz] [meɪk] [ðə; ði] [groʊθ] [ɔːr] [hɑːrt] ['slɑːtli] ['dɑːrkər][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [edʒ]

and in most cases make the growth or heart slightly darker than at the edge
和 在 最多 案例 制作 这 生长 或者 心 轻微地 较暗 比 在 这 边缘

·
·
·

大多数情况下，生长点或中心部分的颜色要比边缘略深一些。

[ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ɪˈfekt] [kæn; kən][biː; bi] [prəˈduːst] [baɪ] ['koʊmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['fleɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn]

A beautiful effect can be produced by combing over the flaking with a fine
一个 美丽的 影响 能 是 生产 经过 梳理 超过 这 剥落 和 一个 美好的

[ɔːr] [kɔːrs] ['rʌbər] [koʊm] ,

or coarse rubber comb ,
或者 粗 橡皮 梳子 ,

用细齿或粗齿橡胶梳梳理掉屑状物，可以产生漂亮的效果。

['blendɪŋ] ['veri] ['laɪtli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ðə; ði] [veɪnz] [ɔːr] [koʊm] [teɪk] .

blending very lightly in the same direction the veins or comb take .
混合 非常 轻轻 在 这 相同的 方向 这 静脉 或者 梳子 拿 .

轻轻地顺着毛发或梳理的方向涂抹。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [prəˈduːst] [ɪz][tuː; tə] [sɪŋk] [ðə; ði] ['fleɪkɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [lʊk] ['sɑːlɪd][ænd; ənd] [truː] [tuː; tə]

The effect produced is to sink the flaking , making it look solid and true to
这 影响 生产 是 到 下沉 这 剥落 , 制作 它 看 坚硬的 和 真的 到

['neɪtʃər] .

nature .
自然 .

这样产生的效果是使剥落的部分沉入凹陷处，使其看起来坚实而自然。

[fɔːr; fər] ['waɪpɪŋ] [aʊt] [oʊk] ([æz; əz][ɪn][ˈsæmpəlz] [ʃoʊn]) ,

For wiping out oak (as in samples shown) ,
为了 擦拭 出去 橡木 (作为 在 样品 所示) ,

用于清除橡树（如图所示样品），

[siː] [dɪˈskɪpʃn] [ʌv; əv] ['praːses] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['fɑːloʊɪŋ] ['tjæptər] [ɑːn] [blæk] ['wɔːlnʌt] , ['juːzɪŋ][ðə; ði]

see description of process in our following chapter on black walnut , using the
看 描述 的 过程 在 我们的 下列的 章 在 黑色的 核桃 , 使用 这

[seɪm] [tuːlz] ,

same tools ,
相同的 工具 ,

具体工艺流程请参见我们下一章关于黑胡桃木加工的描述，我们将使用相同的工具。

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . (['rʌbər] [kɒmz] , ['ɪŋɡlɪ] [ɔːr] [əˈmerɪkən] [stiːl] [kɒmz] [ɪn][oʊk] , [naːt][ɪn] ['wɔːlnʌt]

etc (rubber combs , English or American steel combs in oak , not in walnut
ETC . (橡皮 梳子 , 英语 或者 美国人 钢 梳子 在 橡木 , 不是 在 核桃

) .

) .

) .

等等（橡胶梳子、英国或美国产橡木钢梳子，而不是胡桃木梳子）。

[wer] ['fleɪkɪŋ] [ɪz] [dʌn] [aɪ ˈtiː][ɪz] [kəʊmd] [fɜːrst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔːrs] , [ðen] [ə; eɪ] [faɪn] [stiːl] [koʊm] ,

Where flaking is done it is combed first with a coarse , then a fine steel comb ,
在哪里 剥落 是 完毕 它 是 梳理过的 第一的 和 一个 粗 , 然后 一个 美好的 钢 梳子 ,

如果要进行剥片，首先要用粗钢梳梳理，然后再用细钢梳梳理。

[bʌt; bət] [wer] [hɑːrt] [ɔːr] [groʊθ] - ['piːsɪz] [əˈkɜːr] , [noʊ][koʊm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ʌnˈtɪl] [waɪpt] [aʊt] ,

but where heart or growth - pieces occur , no comb should be used until wiped out ,
但 在哪里 心 或者 生长 - 件 发生 , 不 梳子 应该 是 用过的 直到 擦拭 出去 ,

但如果出现发心或新生发，则必须先擦拭干净才能使用梳子。

[ðen] [koʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn] [koʊm] ['veri] ['laɪtli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði][greɪnz] [meɪ]
then comb with a fine comb very lightly in the same direction the grains may
然后 梳子 和 一个 美好的 梳子 非常 轻轻 在 这 相同的 方向 这 谷物 可能
[rʌn] .
run .
跑步 .

然后，用细齿梳轻轻地顺着毛发生长的方向梳理。

[ɪn] ['greɪnɪŋ] , [pə'tɪkjələrli] [oʊk] ,
In graining , particularly oak ,
在 颗粒化 , 特别 橡木 ,

在纹理方面，特别是橡木纹理，

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [greɪnz] [luːz] [ðəm'selvz] ['regjələrli] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz]
care should be taken to have the grains lose themselves regularly at the sides
关心 应该 是 已采取 到 有 这 谷物 失去 他们自己 经常 在 这 侧面
,
,
,

应注意使谷粒均匀地散落在边缘。

[nɑ:t] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] - [pi:s] [ə'brʌptli] , [bʌt; bət][ˈgrædʒuəli] ([æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r]
not leaving the heart - piece abruptly , but gradually (as shown in our
不是 离开 这 心 - 片 突然 , 但 逐步地 (作为 所示 在 我们的
[ɪlə'streɪ(ə)n]) ,
illustration) ,
插图) ,

不要突然离开心形部分，而是逐渐离开（如图所示），

[prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, prɪ:'zɜ:vɪŋ][ə; eɪ][ˈpraːpər][ˈhɑ:rməni] [ʌv; əv] ['kʌləz] [frʌm; frəm][ˈsentər][tuː; tə][ˌaʊt'saɪd] .
preserving a proper harmony of colors from centre to outside .
保存 一个 恰当的 和谐 的 颜色 从 中心 到 外部 .
[naɪn]
9
9

保持从中心到外色彩的和谐统一。9

[blæk] ['wɔ:lnʌt] .
BLACK WALNUT .
黑色的 核桃 .

黑胡桃木。

[,ɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv] ['wɔ:lnʌt] [ɪn'klu:d] [pleɪts] - - - .
Illustrations of WALNUT include Plates 18 - 28 .
插图 的 核桃 包括 盘子 - - - .

胡桃的插图包括图版 18-28。

[ðə; ði] [seɪm] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn] ['pʌtɪŋ] , [sænd] - ['peɪpə-ɪŋ] , ['mɪksɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'pleɪŋ]
The same care should be taken in puttying , sand - papering , mixing , and applying
这 相同的 关心 应该 是 已采取 在 腻子 , 沙 - 纸张 , 混合 , 和 申请
,
,
,

在填补腻子、打磨、混合和涂抹过程中，都应该采取同样的谨慎态度。

[æz; əz] [ˌhɪərəɪnbɪ'fɔːr] [sə'dʒestɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ə'pɑ:n] ['greɪnɪŋ] [oʊk] .
as hereinbefore suggested in the chapter upon graining oak .
作为 在此之前 建议 在 这 章 之上 颗粒化 橡木 .

如前文在橡木纹理章节中所述。

[ðə; ði] [graʊnd] - [wɜ:rk][fɔ:r; fər] [blæk] ['wɔ:lʌt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [pjər] [waɪt] [li:d] ,
The ground - work for black walnut should be mixed with pure white lead ,
这 地面 - 工作 为了 黑色的 核桃 应该 是 混合 和 纯的 白色的 带领 ,
['tɜ:rpəntaɪn] ,
turpentine ,
松节油 ,

黑胡桃木的底料应该与纯白铅、松节油混合。

[ɔɪl] , [dʒə'pæn] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ˈklɒrd] [wɪð; wɪθ] [kroʊm] ['jeləʊ] [ɔ:r] [gʊd] [rəu'jel] ['oʊkər] ,
oil , japan , etc : , colored with chrome yellow or good Rochelle ochre ,
油 , 日本 , ETC . , 有色 和 铬合金 黄色的 或者 好的 罗谢尔 赭石 ,
[ə'merɪkən] [vər'mɪliən] ,
American vermilion ,
美国人 朱红 ,

油画颜料，日本颜料等，用铬黄或优质罗谢尔赭石、美国朱砂着色，

[ɔ:r] ['ɪŋɡlɪʃ] [və'ni:ʃn] [red] , [ænd; ənd][bɜ:rnt] [ˈlʌmbər] , [wɪtʃ] [ɪf] ['prɑ:pərli] [kəm'baɪnd]
or English Venetian red , and burnt umber , which if properly combined
或者 英语 威尼斯 红色的 , 和 烧焦的 数字 , 哪个 如果 适当地 合并
[prə'du:səz, prə'du:sɪz][ðə; ði][moʊst][ˈprɑ:pər] [graʊnd] - [wɜ:rk] [ə'teɪnəb(ə)l] .
produces the most proper ground - work attainable .
产 这 最多 恰当的 地面 - 工作 可实现的 .

或者用英国威尼斯红和焦赭色，如果搭配得当，就能得到最合适的底色。

[ðɪs] [wʊd] ['verɪz] [ɪn][ˈklɒr] , [sʌm; səm] ['pi:sɪz] ['berɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [ə'pɑ:n]
This wood varies in color , some pieces bearing upon the yellow , and others upon
这 木头 变化 在 颜色 , 一些 件 轴承 之上 这 黄色的 , 和 其他的 之上
[ðə; ði] [red] ,
the red ,
这 红色的 ,

这种木材颜色各异，有些偏黄，有些偏红。

['i:ðər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [kə'rektli] ['ɪmɪteɪtɪd][baɪ] [ˈædɪŋ] ['jeləʊ] [ɔ:r] [red] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs]
either of which may be correctly imitated by adding yellow or red as the case
任何一个 的 哪个 可能 是 正确 模仿 经过 添加 黄色的 或者红色的 作为 这 案件
[rɪ'kwairz] .
requires .
需要 .

这两种颜色都可以通过根据需要在添加黄色或红色来正确模仿。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['pi:sɪz] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪʃ] [kæst] ,
There are some pieces , however , of a grayish cast ,
那里 是 一些 件 , 然而 , 的 一个 灰蒙蒙的 投掷 ,
然而，其中也有一些部分呈现出灰色的色调。

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz] [dɪ'zɑɪrd] [ɪn] ['greɪnɪŋ] , [ˌeɪ dɪ: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜ:rk]
and if such a characteristic is desired in graining , add to the ground - work
和 如果这样的 一个 特征 是 想要的 在 颗粒化 , 添加 到 这 地面 - 工作
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌvæn'daɪk] [braʊn] .
a little Vandyke brown .
一个 小的 范戴克 棕色的 .

如果想要这种纹理特征，可以在底料中加入一点范戴克棕色。

[ðə; ði] [graʊnd] - [wɜ:rk] ([læst] [koʊt]) [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] [mɪkst] [æz; əz][tu:; tə][hæv; həv] , [wen] [draɪ] ,
The ground - work (last coat) should be so mixed as to have , when dry ,
这 地面 - 工作 (最后的 外套) 应该 是 所以 混合 作为 到 有 , 什么时候 干燥 ,
[æn; ən] [eg] - [ʃel] [ɡlɑ:s] ,
an egg - shell gloss ,
一个 蛋 - 壳 光泽 ,

底漆（最后一层）应该调配得当，干燥后呈现蛋壳般的光泽。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][fɜːrst][koʊt][ʌv; əv] [ˈgreɪnɪŋ] ([wɪtʃ] [ɪz] " [dɪˈstempər] - [ˈkʌlər] ")
in order to prevent the first coat of graining (which is " distemper - color ")
在 命令 到 防止 这 第一的 外套 的 颗粒化 (哪个 是 " 犬瘟热 - 颜色 ")
[frʌm; frəm] [ˈkrɔːlɪŋ] [ɔːr] [ˈrʌnɪŋ] [təˈgeðər] .
from crawling or running together .
从 爬行 或者 跑步 一起 .

为了防止第一层纹理（即“粉彩”）粘连在一起或流淌在一起。

[blæk] [ˈwɔːlnʌt][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpɔːrəs] [wʊd] , [ænd; ənd] [ənˈles] [ðə; ði] [ˈpɔːrɪz] [ɑːr; ər][ˈpraːpərli] [ˈjoʊn] [ɪn]
Black walnut is a very porous wood , and unless the pores are properly shown in
黑色的 核桃 是 一个 非常 多孔 木头 , 和 除非 这 毛孔 是 适当地 所示 在
[ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] ,
the graining ,
这 颗粒化 ,

黑胡桃木是一种孔隙率很高的木材，除非木纹中能清晰地展现出这些孔隙，

[ðə; ði] [ɪmɪˈteɪʃn] [wɪl] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈpɜːrfɪkt] ; [noʊ][ˈgreɪnər] , [ˈðerfɔːr] ,
the imitation will be far from perfect ; no grainer , therefore ,
这 模仿 将要 是 远的 从 完美的 ; 不 谷物机 , 所以 ,
仿制品肯定远非完美；因此，没有更精细的仿制品。

[ʊd; əd][dɪˈpɑːrt][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈneɪtʃər][æz; əz][tuː; tə][əˈmɪt] [ðɪs] [ˈnesəseri] [ænd; ənd] [ˈæbsəluːt]
should depart so far from nature as to omit this necessary and absolute
应该 离开 所以 远的 从 自然 作为 到 忽略 这 必要的 和 绝对
[kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] .
consideration .
考虑 .

应该如此背离自然，以至于忽略这一必要且绝对的考量。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈkɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəˈrekt] [ɪmɪˈteɪʃn] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] ,
For the accomplishment of a correct imitation in this respect ,
为了 这 成就 的 一个 正确的 模仿 在 这 尊重 ,
为了在这方面做到正确模仿，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][ˈsaʊər][ɔːr] [ˈkɑːmən] [eɪl] , [ɔːr] , [ɪf] [nɑːt][əbˈteɪnəb(ə)] ,
take a small quantity of sour or common ale , or , if not obtainable ,
拿 一个 小的 数量 的 酸的 或者 常见的 麦芽酒 , 或者 , 如果 不是 可获得 ,
取少量酸麦芽酒或普通麦芽酒，或者，如果无法获得，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈvɪnɪgər] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] ([ˈiːkwəl][pɑːrts]) [wɪl] [duː] ([ˈjʊrɪn] [ɪz][æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈsʌbstɪtuːt]
a little vinegar and water (equal parts) will do (urine is an excellent substitute
一个 小的 醋 和 水 (平等的 部分) 将要 做 (尿 是 一个 出色的 代替
[fɔːr; fər] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪkwɪdɪz] [neɪmd]) ,
for either of the liquids named) ,
为了 任何一个 的 这 液体 命名) ,
少量醋和水（等量）即可（尿液是上述两种液体的绝佳替代品）。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [eɪ dɪˈdiː] , [fɔːr; fər] [ˈkʌləɪŋ] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] , [θriː] - [fɔːθs] [bɜːrnt] [ˈʌmbər]
and to this add , for coloring purposes , three - fourths burnt umber
和 到 这 添加 , 为了 染色 目的 , 三 - 第四部分 烧焦的 数字
[ænd; ənd][wʌn] - [fɔːrθ] [ˌvænˈdaɪk] [braʊn] ; [wen] [ðɪs] is10
and one - fourth Vandyke brown ; when this is10
和 一 - 第四 范戴克 棕色的 ; 什么时候 这 is10

此外，为了调色，还要加入四分之三的焦赭色和四分之一的凡戴克棕；当这样就是10

[əˈplaɪd] , [ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [draɪ] , [teɪk] [ə; eɪ][draɪ] [brʌʃ] ([ə; eɪ][flæt][wʌn][ɪz] [ˈprefrəb(ə)]) ,
applied , and before dry , take a dry brush (a flat one is preferable) ,
应用 , 和 前 干燥 , 拿 一个 干燥 刷子 (一个 平坦的 一 是 优选) ,
涂抹后，趁其未干，用干刷子（最好是扁平的刷子）刷一遍。

[ænd; ɐnd] " [wɪp] " [ðə; ði][ˈkʌlər] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ,
and " whip " the color thoroughly with the same ,
和 " 鞭 " 这 颜色 彻底 和 这 相同的 ,
并用同样的方法将颜色彻底“搅打”均匀。

[ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði][hænd][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] [greɪnd] ;
keeping the hand close to the surface of the object to be grained ;
保持 这 手 关闭 到 这 表面 的 这 目的 到 是 颗粒状 ;
保持手靠近待打磨物体的表面；

[ænd; ɐnd][æz; əz] ['pɔːrɪz] [ɪn][sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ˈwɔːlnʌt] [ʃoʊ] [faːr] [mɔːr] [dɪˈstɪŋktli] [ðæn; ðən][ɪn]
and as pores in some pieces of walnut show far more distinctly than in
和 作为 毛孔 在 一些 件 的 核桃 展示 远的 更多的 明显地 比 在
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,
就像有些核桃木块上的孔隙比其他核桃木块上的孔隙明显得多一样，

[tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ðɪs] , ['sɜːrt(ə)n] ['pɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪpt] ['veri] ['kɔːrsli] ,
to imitate this , certain portions should be whipped very coarsely ,
到 模拟 这 , 肯定 部分 应该 是 鞭打 非常 粗略地 ,
为了模仿这种效果， 某些部分应该打发得非常粗糙。

[waɪl] [ˈʌðər] ['pɔːʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪpt] ['veri] [faɪn] .
while other portions should be whipped very fine .
尽管 其他 部分 应该 是 鞭打 非常 美好的 .
其他部分则要打发至非常细腻的程度。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn] ['wɪpɪŋ] , [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][dʒɔɪnts] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [left]
Care must be taken in whipping , to have all joints , etc . , left
关心 必须 是 已采取 在 鞭打 , 到 有 全部 关节 , ETC : , 左边
[ˈpɜːrfɪktli] [skwer] [æz; əz] [kən'strʌktɪd] ,
perfectly square as constructed ,
完美 正方形 作为 建造 ,
编织时必须格外小心，确保所有接缝等部位都保持原有的方正形状。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'veəriəbli] [biː; bi] [dʌn] [æz; əz][ðə; ði][greɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɪz]
and the whipping should invariably be done as the grain of the wood is
和 这 鞭打 应该 总是 是 完毕 作为 这 粮食 的 这 木头 是
[dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][rʌn] .
designed to run .
设计 到 跑步 .
鞭打时， 务必顺着木纹方向进行。

[ðə; ði] [dɪ'stempər] - ['kʌlər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θɪknəs] , [ðæt] , [wen] [ə'pleɪd]
The distemper - color should be mixed to a thickness , that , when applied
这 犬瘟热 - 颜色 应该 是 混合 到 一个 厚度 , 那 , 什么时候 应用
[ænd; ɐnd][ˈprɔːpərli] [wɪpt] ,
and properly whipped ,
和 适当地 鞭打 ,
颜料应调至合适的稠度，涂抹并充分搅拌后，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][jæl; ʃəl][nɔːt][biː; bi] [məˈtɪriəli] [tʃeɪndʒd] .
the general tone of the ground - work shall not be materially changed .
这 一般的 语气 的 这 地面 - 工作 将 不是 是 重大 已更改 .
基础工作的总体基调不应发生实质性改变。

[sʌm; səm] ['greɪnər] , [brɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪn] ['greɪnɪŋ] [blæk] ['wɔːlɪnɪt] , [hæv; həv] ['vaːnɪft]
Some grainers , before proceeding further in graining black walnut , have varnished
一些 谷物 , 前 进行中 更远 在 颗粒化 黑色的 核桃 , 有 涂漆
[ðə; ði] [dɪ'stempər] - [kəʊt] ;
the distemper - coat ;
这 犬瘟热 - 外套 ;
有些木纹雕刻师在进一步雕刻黑胡桃木纹理之前, 会先给底漆涂上清漆;

[wiː; wi] [rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [æz; əz] [ɪn'taɪərli] ['juːsləs] ,
we regard this as entirely useless ,
我们 看待 这 作为 完全 无用 ,
我们认为这完全没用。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][detrɪ'ment(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuʊn][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪnɪŋ] [wen] [dʌn] .
as well as detrimental to the general tone of the graining when done .
作为 出色地 作为 有害的 到 这 一般的 语气 的 这 颗粒化 什么时候 完毕 .
而且这样做还会损害纹理的整体色调。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] ['kɜːrənt] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] ['peɪntəz] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['greɪnɪŋ] - ['kʌlər][ɪz]
The impression current among some painters , that when the graining - color is
这 印象 当前的 之中 一些 画家 , 那 什么时候 这 颗粒化 - 颜色 是
[ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'stempər] - ['kʌlər] ,
applied to the distemper - color ,
应用 到 这 犬瘟热 - 颜色 ,
有些画家认为, 当把颗粒颜料涂在蛋彩颜料上时,

[wɪ'ðəʊt] [fɜːrst] ['vɑːrniʃɪŋ] , [aɪ 'tiː] ([ðə; ði] [dɪ'stempər] - ['kʌlər]) [wɪl] [rʌb] [ʌp] , [ɪz] [ɪ'rəʊniəs] ,
without first varnishing , it (the distemper - color) will rub up , is erroneous ,
没有 第一的 上漆 , 它 (这 犬瘟热 - 颜色) 将要 擦 向上 , 是 错误 ,
如果不先涂清漆, 颜料就会脱落, 这种说法是错误的。

[fɔːr; fər] [wen] ['pɜːrfɪktli] [draɪ][aɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['greɪnɪŋ] - ['kʌlər] .
for when perfectly dry it is all ready to receive the graining - color .
为了 什么时候 完美 干燥 它 是 全部 准备好 到 收到 这 颗粒化 - 颜色 .
当它完全干燥后, 就可以进行着色了。

[ˈæftər] [kəm'pleɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ['biːɪŋ] [naʊ] [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər]
After complying with the foregoing directions , the article being now all ready for
后 遵守 和 这 前文 方向 , 这 文章 存在 现在 全部 准备好 为了
['greɪnɪŋ] ,
graining ,
颗粒化 ,
按照上述指示操作后, 该物品现已准备好进行裹浆,

['hævɪŋ] , [æz; əz] [foʊn] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'stempər] - ['kʌlər] , [teɪk] [θriː] - [fɔːθs] [bɜːrnt] ['ʌmbər]
having , as shown , received the distemper - color , take three - fourths burnt umber
拥有 , 作为 所示 , 已收到 这 犬瘟热 - 颜色 , 拿 三 - 第四部分 烧焦的 数字
[ænd; ənd][wʌn] - [fɔːrθ] [,væn'daɪk] [braʊn] ,
and one - fourth Vandyke brown ,
和 一 - 第四 范戴克 棕色的 ,
如所示, 在获得水彩颜料颜色后, 取四分之三的焦赭色和四分之一的凡戴克棕,

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [θriː] - [fɔːθs] ['tɜːrpəntaɪn] , [wʌn] - [fɔːrθ] [ɔɪl][ænd; ənd][dʒə'pæn] ,
mixed with three - fourths turpentine , one - fourth oil and japan ,
混合 和 三 - 第四部分 松节油 , 一 - 第四 油 和 日本 ,
混合四分之三的松节油、四分之一的油和日本油,

[ˈjuːzɪŋ][ˈbiːzwæks][ɔːr][soʊp][tuː; tə][priˈvent][ɪts] [ˈrʌŋɪŋ] [æz; əz][ɪn][oʊk] - [ˈgreɪnɪŋ] ([ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] **using beeswax or soap to prevent its running as in oak - graining (of course the**
使用 蜂蜡 或者 肥皂 到 防止 它是 跑步 作为 在 橡木 - 颗粒化 (的 课程 这
[ˈkʌlər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈverɪd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][baɪ] [ˈædɪŋ] [bɜːrnt]
color must be varied to comply with the ground - work by adding burnt
颜色 必须 是 多种多样 到 遵守 和 这 地面 - 工作 经过 添加 烧焦的
[ˈʌmbər] ,
umber ,
数字 ,

使用蜂蜡或肥皂来防止其流淌，就像橡木纹理一样（当然，必须通过添加焦赭色来改变颜色，以与底漆相协调，
[ˌvænˈdaɪk] [braʊn] , [ɔːr][bɜːrnt] [siˈenə] , [æz; əz] [ˌhiəriˌnɪˈfɔːr] [set] [fɔːrθ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][dəˈrek(ə)nɪz][fɔːr; fər]
Vandyke brown , or burnt Sienna , as hereinbefore set forth in our directions for
范戴克 棕色的 , 或者 烧焦的 赭色 , 作为 在此之前 放 前进 在 我们的 方向 为了
[oʊk] - [ˈgreɪnɪŋ]) ,
oak - graining) ,
橡木 - 颗粒化) ,

凡戴克棕或赭石色（如前文橡木纹理说明中所述）
[ænd; ænd][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈdɑːrkənɪŋ] [ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] , [ðə; ði][ˈkʌlər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
and to avoid darkening the graining but a very little , the color should be
和 到 避免 变暗 这 颗粒化 但 一个 非常 小的 , 这 颜色 应该 是
[juːst] [θɪn] .
used thin .
用过的 薄的 .

为了避免使木纹颜色变深，颜料应该涂得很薄。
[ɪn] [ˈgreɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈpæn(ə)l] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ] [kəˈrekt] [ɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv]
In graining a panel , for instance , in order to obtain a correct imitation of
在 颗粒化 一个 控制板 , 为了 实例 , 在 命令 到 获得 一个 正确的 模仿 的
[blæk] [ˈwɔːlnʌt] ,
black walnut ,
黑色的 核桃 ,

例如，在对板材进行纹理加工时，为了获得黑胡桃木的正确仿制品，
[ðə; ði][ˈgreɪnər] , [wen] [ˈrʌŋɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] - [piːs] ([æz; əz] shown11
the grainer , when running the heart - piece (as shown11
这 谷物机 , 什么时候 跑步 这 心 - 片 (作为 shown11

当运行心形部件时（如图11所示），研磨机
[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˌɪləˈstreɪʃəns]) , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈpælət] , [glæs] , [ɔːr] [bɔːrd] ,
in our illustrations) , should have upon his pallet , glass , or board ,
在 我们的 插图) , 应该 有 之上 他的 托盘 , 玻璃 , 或者 木板 ,
(如图所示)，应该放在他的托盘、玻璃杯或木板上，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [ˈʌmbər][ænd; ænd][ˌvænˈdaɪk] [braʊn] [tuː; tə][ˈdɑːrkən][ðə; ði][ˈsentər][ə; eɪ]
a small quantity of umber and Vandyke brown to darken the centre a
一个 小的 数量 的 数字 和 范戴克 棕色的 到 变暗 这 中心 一个
[ˈlɪt(ə)l] ,
little ,
小的 ,

少量赭石和凡戴克棕用于稍微加深中心颜色，
[ˌðerˈbaɪ] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪnz] [ˈpɜːrfɪktli] [klɪr] [ɪn][ðə; ði][ˈsentər] [waɪl] [ðeɪ] [luːz] [ðəmˈselvz] [nɪr]
thereby showing the grains perfectly clear in the centre while they lose themselves near
从而 显示 这 谷物 完美 清除 在 这 中心 尽管 他们 失去 他们自己 靠近
[ðə; ði][ˈaʊtər] [edʒ] .
the outer edge .
这 外 边缘 .

这样一来，中心的颗粒就清晰可见，而边缘附近的颗粒则变得模糊不清。

[ɪn] ['greɪnɪŋ] [blæk] ['wɔːlnʌt] , [kɒmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
In graining black walnut , combs should be used as little as possible ,
在 颗粒化 黑色的 核桃 , 梳子 应该 是 用过的 作为 小的 作为 可能的 ,
在对黑胡桃木进行纹理加工时, 应尽可能少用梳子。

['liːvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][pleɪn][pɑːrts][tuː; tə][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['gleɪzɪŋ] .
leaving all the plain parts to be finished in the glazing .
离开 全部 这 清楚的 部分 到 是 完成的 在 这 玻璃 .
剩下的素面部分将由釉面工艺完成。

[fɔːr; fər]['waɪpɪŋ] [aʊt] [groʊθ] , [sʌm; səm][juːz] ['æmwaː] , [ˈʌðər] [juːz]['kɑːt(ə)n] [klɒːðz] [drɔːn] ['kloʊsli]
For wiping out growths , some use chamois , others use cotton cloths drawn closely
为了 擦拭 出去 增长 , 一些 使用 麂皮 , 其他的 使用 棉布 布料 绘制 密切
['oʊvər][ðə; ði] [θʌm] [neɪl] ,
over the thumb nail ,
超过 这 拇指 指甲 ,
为了去除赘生物, 有些人用麂皮, 有些人则用棉布紧紧地擦拭拇指指甲。

[waɪl] ['meni] [juːz][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['iːðər] , [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['rʌbər] ,
while many use in place of either , a small piece of rubber ,
尽管 许多 使用 在 地方 的 任何一个 , 一个 小的 片 的 橡皮 ,
许多人则用一小块橡胶代替两者,

[ɔːr] ['beltɪŋ] [kʌt] [ə'baʊt][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd][æt; ət][ðə; ði][end] [juːst] ,
or belting cut about one - fourth of an inch wide at the end used ,
或者 皮带 切 关于 一 - 第四 的 一个 英寸 宽的 在 这 结尾 用过的 ,
或者用末端剪成约四分之一英寸宽的皮带,

[ænd; ænd][ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] , [wer] [ə; eɪ] [tʃiːp] [dʒɑːb][ʌv; əv] ['greɪnɪŋ] [ɪz] [drɪ'zɑɪrd] ,
and in some instances , where a cheap job of graining is desired ,
和 在 一些 实例 , 在哪里 一个 便宜的 工作 的 颗粒化 是 想要的 ,
在某些情况下, 当需要低成本的木纹处理时,

['rʌbər] [kɒmz] [kʌt] [faɪn][ænd; ænd] [kɔːrs] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [sək'ses] [ɪn] ['rʌnɪŋ]
rubber combs cut fine and coarse can be used with good success in running
橡皮 梳子 切 美好的 和 粗 能 是 用过的 和 好的 成功 在 跑步
[groʊθ] [ɔːr] ['hɑːrts] [baɪ] ['blendɪŋ] ['lartli] ['æftər] ['koʊmɪŋ] .
growths or hearts by blending lightly after combing .
增长 或者 心 经过 混合 轻轻 后 梳理 .
细齿和粗齿橡胶梳子可以很好地用于修剪不规则的发丝或心形发, 梳理后轻轻混合即可。

[ðɪs] [brɪŋz] [ðə; ði][wɜːrk][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] , [ɔːr] ['ʃeɪdɪŋ] [pɔɪnt] ,
This brings the work up to a finishing , or shading point ,
这 带来 这 工作 向上 到 一个 精加工 , 或者 阴影 观点 ,
这就完成了作品, 或者说达到了阴影处理阶段。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [juːz] ['prɪnsəpli] [,væn'daɪk] [braʊn] , [bɜːrnt] ['ʌmbər][ænd; ænd]['aɪvəri] - [blæk] ,
for which purpose use principally Vandyke brown , burnt umber and ivory - black ,
为了 哪个 目的 使用 主要 范戴克 棕色的 , 烧焦的 数字 和 象牙 - 黑色的 ,
[mɪkst] [wɪð; wɪθ][ɔɪl] , ['tɜːrpəntaɪn] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
mixed with oil , turpentine , etc :
混合 和 油 , 松节油 , ETC :
为此, 主要使用凡戴克棕、焦赭和象牙黑, 并混合油、松节油等。

([æz; əz] [hɪərəɪnbɪ'fɔːr] [neɪmd]) , [ænd; ænd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] , [glæs] [ɔːr] ['pælət] , [ə; eɪ]
(**as hereinbefore named**) , **and by keeping upon the board , glass or pallet , a**
(作为 在此之前 命名) , 和 经过 保持 之上 这 木板 , 玻璃 或者 托盘 , 一个
['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪːz] ['seprətli] ,
little of these separately ,
小的 的 这些 分别地 ,
(如前所述), 并将其中少量分别放在木板、玻璃或托盘上,

[ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv][wʌn][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [vəˈraɪəti]
and using more of one than the other , a beautiful and correct variety
和 使用 更多的 的 一 比 这 其他 , 一个 美丽的 和 正确的 种类
[kæn; kən][biː; bi] [prəˈduːst] ,
can be produced ,
能 是 生产 ,
通过大量使用其中一种, 可以培育出美丽而正确的品种。

[aɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][faɪnd] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ˈwɔːlɪnʌt][ɪgˈzæktli][əˈlaɪk][ɪn] [ˈjeɪd] .
it being almost impossible to find two pieces of walnut exactly alike in shade .
它 存在 几乎 不可能的 到 寻找 二 件 的 核桃 确切地 同样 在 阴影 .
几乎不可能找到两块颜色完全相同的核桃木。

[laɪk] [ðə; ði][rest] , [ˈjeɪdɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] , [ænd; ənd] [wer] [krʊks] ,
Like the rest , shading must be applied with a brush , and where crooks ,
喜欢 这 休息 , 阴影 必须 是 应用 和 一个 刷子 , 和 在哪里 骗子 ,
和其他部分一样, 阴影部分必须用画笔涂抹, 在弯曲的地方,

[kəːlɪz] , [ɔːr] [nɑːts] [ɪn][ðə; ði][greɪn] [meɪ] [əˈpɪr] ([sɪː] [ˌɪləˈstreɪfəns]) ,
curls , or knots in the grain may appear (see illustrations) ,
卷发 , 或者 绳结 在 这 粮食 可能 出现 (看 插图) ,
可能会出现卷曲或纹理打结 (见图示),

[ˈkerləs] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈjeɪdɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θroʊn] [ɪn] ,
careless and light shades should be thrown in ,
粗心 和 光 色调 应该 是 抛掷 在 ,
应该随意添加一些浅色阴影,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈkeɪsɪz] [kɔːz] [groʊθ] [ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)][ˈdɑːrkər][ðæn; ðən]
and in the greater number of cases cause growths a trifle darker than
和 在 这 更大的 数字 的 案例 原因 增长 一个 琐事 较暗 比
[ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] .
edges :
边缘 .
而且在大多数情况下, 会导致生长物边缘颜色略深。

[fɔːr; fər] [ˈjeɪdɪŋ] [ðə; ði][pleɪn][pɑːrts] ,
For shading the plain parts ,
为了 阴影 这 清楚 的部分 ,
为了给素色部分上阴影,

[ə; eɪ][faɪn][ænd; ənd][ˈveri] [ˈprɔːpər] [ɪˈfekt] [wɪl] [biː; bi] [prəˈduːst] [baɪ][fɜːrst] [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ði][ˈkʌlər]
a fine and very proper effect will be produced by first applying the color
一个 美好的 和 非常 恰当的 影响 将要 是 生产 经过 第一的 申请 这 颜色
[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [ˈleɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][flæt] [brʌʃ] ,
and then by laying on a flat brush ,
和 然后 经过 躺下 在 一个 平坦的 刷子 ,
先涂上颜色, 再用扁平的画笔轻轻涂抹, 就能产生细腻而恰到好处的效果。

[ˈpresɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈheviɪ] , [ænd; ənd] [ˈdrɔːɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈkrʊkɪd] [ɔːr] [streɪt] [æz; əz] [dɪˈzaɪrd] ,
pressing it heavily , and drawing it crooked or straight as desired ,
紧迫 它 重度 , 和 绘画 它 歪 或者 直的 作为 想要的 ,
用力按压, 然后根据需要将其拉直或拉弯。

[ðen] [baɪ] [ˈblendɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈveri] [ˈlaɪtli] .
then by blending the same very lightly .
然后 经过 混合 这 相同的 非常 轻轻 .
然后轻轻地混合均匀。

[wer] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪz][nɑːt] [ðʌs] [juːst] ,
Where the brush is not thus used ,
在哪里 这 刷子 是 不是 因此 用过的 ,
如果刷子没有这样使用,

[ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] [ɪˈfekt] [kæən; kən][biː; bi] [prəˈduːst] [baɪ][ˈwaɪpɪŋ] [aʊt] [laɪnz][æt; ət] [smɔːl] [ˈɪntərvlz] , [ðen]
a similar effect can be produced by wiping out lines at small intervals , then
一个 相似的 影响 能 是 生产 经过 擦拭 出去 线条 在 小的 间隔 , 然后
[ˈblendɪŋ] ,
blending ,
混合 ,

通过以较小的间隔擦除线条，然后进行混合，可以产生类似的效果。

[ɪn][ɔːl][ˈkeɪsɪz] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈkɑːmən] [ˈerər] [ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [tuː] [mʌt] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] ,
in all cases avoiding the too common error of putting too much work in the graining ,
在 全部 案例 避免 这 也 常见的 错误 的 推杆 也 很多 工作 在 这 颗粒化 ,
在任何情况下都要避免在纹理处理上投入过多精力的常见错误。

[ænd; ɐnd] [prɪˈzɜːrv] a12
and preserve a12
和 保存 a12

并保留 a12

[ˈpraːpər] [ˈhɑːrməni] [ʌv; əv] [ˈkʌlɜːz] [soʊ] [ðæt] [wen] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪl] [əˈpɪr] [rɪt] , [kliːn] ,
proper harmony of colors so that when completed the work will appear rich , clean ,
恰当的 和谐 的 颜色 所以 那 什么时候 完全的 这 工作 将要 出现 富有的 , 干净的 ,
[ænd; ɐnd] [ˈfɪnɪʃt] .
and finished .
和 完成的 :

色彩搭配要协调，这样完成后的作品才能显得丰富、干净、完整。

[ɔːl] [ˈgreɪnɪŋ] [kæən; kən][biː; bi] [ˈfɪnɪʃt] [baɪ] [ˈvɑːrniʃɪŋ] , [ɔːr][tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] [ɪn] " [ɔɪl] - [ˈfɪnɪʃ] " [ɪf]
All graining can be finished by varnishing , or to imitate in " oil - finish " if
全部 颗粒化 能 是 完成的 经过 上漆 , 或者 到 模拟 在 " 油 - 结束 " 如果
[ˈprefrəb(ə)l] .
preferable .
优选 :

所有木纹均可通过涂清漆完成，或者如果喜欢，也可以用“油性饰面”来模仿。

[ʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˈlætər] [biː; bi][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [teɪk] [wʌn] ([wʌn]) [kwɔːrt][ʌv; əv] [ˈtɜːrpəntaɪn] ; [wʌn] - [fɔːrθ] ([wʌn] / [fɔːr])
Should the latter be desirable take one (1) quart of turpentine ; one - fourth (
应该 这 后者 是 理想 拿 一 (1) 夸脱 的 松节油 ; 一 - 第四 ([wʌn] / [fɔːr])
[ˈel biː] .
1 / 4) lb .
1 / 4) 磅 :

如果想要使用后者，则取一（1）夸脱松节油；四分之一（1/4）磅。

[ʌv; əv] [waɪt] [wæks] ([mɛltɪd] [ɪn] [ˈtɜːrpəntaɪn]) , [ˈædɪŋ] [wʌn][hæf] ([wʌn] / [tuːˈtuː]) [paɪnt][ʌv; əv][best]
of white wax (melted in turpentine) , adding one half (1 / 2) pint of best
的 白色的 蜡 (融化 在 松节油) , 添加 一 一半 (1 / 2) 品脱 的 最好的
[koʊt] [ˈvɑːrniʃ] ([hɑːrd] [ˈdraɪŋ]) ;
coach varnish (hard drying) ;
教练 漆 (难的 烘干) ;

将白蜡（用松节油融化）加入半品脱（1/2）最好的马车漆（硬干型）；

[wʌn][hæf] ([wʌn] / [tuːˈtuː]) [paɪnt][ʌv; əv] [bɔɪld] [ɔɪl] , [ænd; ɐnd][wʌn] ([wʌn]) [gɪl] [ʌv; əv][dʒəˈpæn] —
one half (1 / 2) pint of boiled oil , and one (1) gill of japan —
一 一半 (1 / 2) 品脱 的 煮沸 油 , 和 一 (1) 鳃 的 日本 一
[əˈplaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] ,
apply with a brush ,
申请 和 一个 刷子 ,
半品脱（1/2）煮沸的油，以及一吉尔（1）日本银——用刷子涂抹，

[ænd; ɐnd][juːz] [ˈspɛrɪŋli] , [wʌn][koʊt][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] .
and use sparingly , one coat is sufficient .
和 使用 少量地 , 一 外套 是 充足的 .

用量要少，涂一层就足够了。

[baɪ] [kən'fɔːmɪŋ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [də'rek](ə)nɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['greɪnɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] ['wɔːlɪnɪt] , [greɪt] **By conforming to our directions , in the graining of black walnut , great** 经过 符合 到 我们的 方向 , 在 这 颗粒化 的 黑色的 核桃 , 伟大的 [ænd; ənd][,sætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [wɪl] ['fɑːləʊ] . - **and satisfactory results will follow . 13** 和 令人满意的 结果 将要 跟随 . -

按照我们的指导进行黑胡桃木纹理加工，将会获得极佳且令人满意的结果。13

[ˈroʊzwʊd] . **ROSEWOOD** . 红木 .

红木。

[,ɪlə'streɪjəns] [ʌv; əv] [ˈroʊzwʊd] [ɪn'kluːd] [pleɪts] - - - . **Illustrations of ROSEWOOD include Plates 29 - 31 .** 插图 的 红木 包括 盘子 - - - .

红木的插图包括图版 29-31。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [wɜːrk][fɔːr; fər] [ˈroʊzwʊd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'strʌk](ə)nɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːləʊd] [æz; əz][ɑːr; ər] **In preparing work for rosewood the same instructions should be followed as are** 在 准备 工作 为了 红木 这 相同的 指示 应该 是 随后 作为 是 [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'sɪːdɪŋ] [rɪ'maːks] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['greɪnɪŋ] , **laid down in the preceding remarks upon the graining ,** 铺设 向下 在 这 前 评论 之上 这 颗粒化 ,

在准备加工红木时，应遵循与前面关于木纹处理的说明中相同的步骤。

[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ʌv; əv] [blæk] ['wɔːlɪnɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][ʌv; əv][bəʊθ] [wɜːdz] [ɪz] **etc : , of black walnut , for the ground - work of both woods is** ETC : , 的 黑色的 核桃 , 为了 这 地面 - 工作 的 两个都 树林 是 [fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɜːz] , **formed of the same colors ,** 形成 的 这 相同的 颜色 ,

等等，用黑胡桃木，因为两种木材的底材颜色相同，

[ˈoʊnli] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈroʊzwʊd] [ðæn; ðən]['wɔːlɪnɪt] , **only more of the red and yellow is used for rosewood than walnut ,** 仅有的 更多的 的 这 红色的 和 黄色的 是 用过的 为了 红木 比 核桃 , 只是红木比胡桃木使用的红色和黄色更多而已。

[æz; əz][ðə; ði][fɔːrmər] ['verɪz] [mɔːr] [ɪn][tuːən] [brɪ'twiːn] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] . **as the former varies more in tone between red and yellow .** 作为 这 以前的 变化 更多的 在 语气 之间 红色的 和 黄色的 . 因为前者在红色和黄色之间的色调变化更大。

[ðə; ði] [seɪm] [ruːlɪz] [ɪn][bəʊθ][ˈkeɪsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'fɔːmd] [wɪð; wɪθ] , **The same rules in both cases should be conformed with ,** 这 相同的 规则 在 两个都 案例 应该 是 符合 和 , 两种情况下都应遵守相同的规则。

[ænd; ənd][ˈsɪmələr] [tuːlɪz] [ɪn] [ə'pleɪɪŋ] [ɔːr] ['leɪɪŋ] [ɑːn][ɑːr; ər] [juːst] . **and similar tools in applying or laying on are used .** 和 相似的 工具 在 申请 或者 躺下 在 是 用过的 . 以及类似的工具，用于涂抹或铺设。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [graʊnd] - [wɜːrk][fɔːr; fər] [ˈroʊzwʊd] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [roʊz] [pɪŋk] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] **In preparing ground - work for rosewood , however , a little rose pink may sometimes** 在 准备 地面 - 工作 为了 红木 , 然而 , 一个 小的 玫瑰 粉色的 可能 有时 [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [,ædvən'teɪdʒəsli] . **be employed advantageously .** 是 受雇 有利地 . 不过，在为红木打底时，有时可以巧妙地使用一点玫瑰粉色。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [eg] - [ʃel] [glɑ:s] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'teɪnd] ['æftər][ðə; ði][θɜ:rd] [graʊnd] - [wɜ:rk]
Of course the egg - shell gloss must be attained after the third ground - work
的 课程 这 蛋 - 壳 光泽 必须 是 已达到 后 这 第三 地面 - 工作
[ɪz][leɪd][ɑ:n] ,
is laid on ,
是 铺设 在 ,

当然，那种蛋壳般的光泽必须在第三道基础工序完成后才能达到。

[ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] - [koʊt][pɾɑ:pərli] .
in order to receive the whipping - coat properly .
在 命令 到 收到 这 鞭打 - 外套 适当地 .

为了正确地接受鞭打。

[pɔ:rz] [ɪn] ['rouzɪwɔd] ['bi:ɪŋ] ['veri] [faɪn] , [ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [ʊd; ʌd][bi:; bi][æz; əz] [faɪn] [æz; əz][pɑ:səb(ə)] .
Pores in rosewood being very fine , the whipping should be as fine as possible .
毛孔 在 红木 存在 非常 美好的 , 这 鞭打 应该 是 作为 美好的 作为 可能的 .

红木的毛孔非常细小，所以打磨得也要尽可能细腻。

[ðə; ði] [dɪ'stempər] ['kʌlər][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][bɜ:rnt] ['ʌmbər] , [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)] [,væn'daɪk] [braʊn] ,
The distemper color is made from burnt umber , a very little Vandyke brown ,
这 犬瘟热 颜色 是 制成 从 烧焦的 数字 , 一个 非常 小的 范戴克 棕色的 ,

这种水彩颜料的颜色是由焦赭色和极少量的凡戴克棕色调配而成。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][rouz] - [pɪŋk] , [graʊnd] [ɪn] [eɪl] , [ɔ:r] ['vɪnɪgər] [ænd; ənd][wɔ:tər] ,
and a small quantity of rose - pink , ground in ale , or vinegar and water ,
和 一个 小的 数量 的 玫瑰 - 粉色的 , 地面 在 麦芽酒 , 或者 醋 和 水 ,
以及少量玫瑰粉色粉末，用麦芽酒或醋和水研磨而成。

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ['men](ə)nd] , [ænd; ənd] [ə'plaɪd] ['veri] [θɪn] .
etc as before mentioned , and applied very thin .
ETC , , 作为 前 提及 , 和 应用 非常 薄的 .

等等，如前所述，并且涂抹得很薄。

[ðə; ði][fɜ:rst][koʊt][ʌv; əv] ['greɪnɪŋ] [ɪz] [mɪkst] [frʌm; frəm][,væn'daɪk] [braʊn] , [bɜ:rnt] ['ʌmbər] ,
The first coat of graining is mixed from Vandyke brown , burnt umber ,
这 第一的 外套 的 颗粒化 是 混合 从 范戴克 棕色的 , 烧焦的 数字 ,

第一层木纹漆由凡戴克棕、焦赭色混合而成，

[ænd; ənd][aɪvəri] - [blæk] ([ðoʊ] ['meɪnli] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rmər]) , [graʊnd] ['veri] [faɪn][ɪn][ɔɪl] ,
and ivory - black (though mainly from the former) , ground very fine in oil ,
和 象牙 - 黑色的 (尽管 主要 从 这 以前的) , 地面 非常 美好的 在 油 ,
['tɜ:rpəntaɪn] ,
turpentine ,
松节油 ,

以及象牙黑（虽然主要来自前者），用油、松节油研磨成极细的粉末，

[wæks] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][mʌst; məst][stænd]['æftər] ['bi:ɪŋ] [mɪkst] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][sɪks]
wax , etc and must stand after being mixed for some six
蜡 , ETC , , 和 必须 站立 后 存在 混合 为了 一些 六

['aʊərz] [bɪ'fɔ:r] [ə'plaɪɪŋ] .
hours before applying .
小时 前 申请 .

蜡等，混合后需静置约六小时方可使用。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [wer] [ə; eɪ] ['redɪ] [kæst][ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,
In some cases , where a reddish cast is desired ,
在 一些 案例 , 在哪里 一个 微红 投掷 是 想要的 ,

在某些情况下，如果想要呈现淡淡的红色调，

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ]['traɪf(ə)] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][rouz] - [pɪŋk] .
it will be well to use a trifle more of the rose - pink .
它 将要 是 出色地 到 使用 一个 琐事 更多的 的 这 玫瑰 - 粉色的 .

最好再多用一点玫瑰粉色。

[æz; əz][ðə; ði][greɪnz][ɪn] ['rʊʊzwɒd] [rʌn] ['veri] [r'regjələrlɪ] ([si:] [ɪlə'streɪ(ə)n]) , [greɪt] [ker] [mʌst; məst]
As the grains in rosewood run very irregularly (see illustration) , great care must
作为 这 谷物 在 红木 跑步 非常 不规则地 (看 插图) , 伟大的 关心 必须
[biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ɪn] ['kʊʊmɪŋ] ,
be maintained in combing ,
是 维持 在 梳理 ,
由于红木的纹理走向非常不规则 (见图示) , 因此在梳理时必须格外小心。

[aɪ 'ti:] ['biːɪŋ] ['nesəseri] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ɪk'striːmli] [kɔːrs] [ænd; ənd][faɪn] [kɔmz] ;
it being necessary in most cases to employ extremely coarse and fine combs ;
它 存在 必要的 在 最多 案例 到 采用 极其 粗 和 美好的 梳子 ;
大多数情况下都需要使用非常粗糙和非常精细的梳子 ;

[ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] [aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] [æbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ]['pens(ə)l] ,
and at times it may be absolutely necessary to use a pencil ,
和 在 时代 它 可能 是 绝对地 必要的 到 使用 一个 铅笔 ,
有时确实需要用到铅笔。

[ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [ɪmɪ'teɪʃn] [tuː; tə][pər'fekʃ(ə)n] ,
in bringing up this imitation to perfection ,
在 带来 向上 这 模仿 到 完美 ,
在将这种模仿臻于完美的过程中 ,

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['penslɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['blendɪd] [daʊn] very14
and all of the combing and pencilling must be blended down very14
和 全部 的 这 梳理 和 铅笔画 必须 是 混合 向下 very14
所有的梳理和铅笔勾勒都必须非常自然地晕染开来。

['sɔːftli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn] ['bædʒər] ['blendər] .
softly with a fine badger blender .
轻轻 和 一个 美好的 獾 混合器 .
用细獾毛搅拌器轻轻搅拌。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['gleɪzɪŋ] , [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə-z] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [ðoʊ] ['tʃiːfli] [,væn'daɪk] [braʊn]
For the glazing , the same colors may be used , though chiefly Vandyke brown
为了 这 玻璃 , 这 相同的 颜色 可能 是 用过的 , 尽管 主要 范戴克 棕色的
[ænd; ənd][aɪvəri] - [blæk] ,
and ivory - black ,
和 象牙 - 黑色的 ,
釉面可以使用相同的颜色 , 但主要以凡戴克棕和象牙黑为主。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk]['pleɪsɪz] ['prɪnsəpli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] , [ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
making the dark places principally from the latter , though , of course ,
制作 这 黑暗的 地方 主要 从 这 后者 , 尽管 , 的 课程 ,
当然 , 黑暗的地方主要也是由后者构成的。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌlə-z] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪk'siːdɪŋli] [θɪn] [ænd; ənd][æz; əz][træns'pærənt]
all of these colors are to be made exceedingly thin and as transparent
全部 的 这些 颜色 是 到 是 制成 非常 薄的 和 作为 透明的
[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .
所有这些颜料都要调得非常稀薄 , 尽可能透明。

[wer] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrlɪ] [rɪtʃ] ['fɪnɪʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,
Where a particularly rich finish is desired ,
在哪里 一个 特别 富有的 结束 是 想要的 ,
如果想要特别浓郁的口感 ,

[ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] [ə'nʌðər] [ɪk'striːmli] [θɪn] [koʊt][ʌv; əv] ['gleɪzɪŋ] ,
a good effect will result by giving the work another extremely thin coat of glazing ,
一个 好的 影响 将要 结果 经过 给予 这 工作 其他 极其 薄的 外套 的 玻璃 ,
在作品上再涂一层极薄的釉料 , 就能达到很好的效果。

[kəm'pəʊzɪd] [ʌv; əv][rəʊz] - [pɪŋk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪvəri] - [blæk] , [ðʌs] ['sɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]
composed of rose - pink with a little ivory - black , thus sinking and
由 的 玫瑰 - 粉色的 和 一个 小的 象牙 - 黑色的 , 因此 下沉 和
['hɑ:mə,naɪzɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rk] ,
harmonizing the whole work ,
和谐 这 所有的 工作 ,

由玫瑰粉色和少许象牙黑色组成, 从而使整个作品沉稳和谐。

['gɪvɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [rɪt] [ænd; ənd] ['veri] [faɪn] [ə'pɪrəns] .
giving it a rich and very fine appearance .
给予 它 一个 富有的 和 非常 美好的 外貌 .

赋予它丰富而精致的外观。

[wen] [ðə; ði][wɜ:rk] [brɪ'kʌmz] ['θɜ:rəli] [hɑ:rd][ænd; ənd][draɪ] , [,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['fɪnɪft] ['i:ðər]
When the work becomes thoroughly hard and dry , it can be finished either
什么时候 这 工作 变成 彻底 难的 和 干燥 , 它 能 是 完成的 任何一个
[ɪn] ['vɑ:rnɪʃ] [ɔ:r][ɔɪl] ,
in varnish or oil ,
在 漆 或者 油 ,

等作品完全硬化干燥后, 就可以涂上清漆或油进行最后的修饰。

[æz; əz] [,hɪrtu'fɔ:r] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] ['wɔ:lnʌt] . -
as heretofore mentioned in the finishing of black walnut . 15
作为 此前 提及 在 这 精加工 的 黑色的 核桃 : -

如前文在黑胡桃木的加工处理中所述。15

['meɪp(ə)l] .
MAPLE .
枫 .

枫。

[,ɪlə'streɪjəns] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] [ɪn'klu:d] [pleɪts] - - - .
Illustrations of MAPLE include Plates 32 - 34 .
插图 的 枫 包括 盘子 - - - .

MAPLE 的插图包括图版 32-34。

[ðɪs] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['veri] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [wʊd] , [ɪz][nɑ:t][æz; əz] ['kɑ:mənli] [ju:st] [ɪn] ['greɪnɪŋ] [æz; əz]
This , though a very beautiful wood , is not as commonly used in graining as
这 , 尽管 一个 非常 美丽的 木头 , 是 不是 作为 通常 用过的 在 颗粒化 作为
[sʌm; səm] [ʌðər] ,
some others ,
一些 其他的 ,

虽然这种木材非常漂亮, 但它在木纹雕刻中的应用不如其他一些木材广泛。

[ðəʊ] [ə; eɪ][faɪn] [ɪ'fekt] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'du:st] [baɪ] ['greɪnɪŋ] ['pænlz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
though a fine effect can be produced by graining panels , etc : ,
尽管 一个 美好的 影响 能 是 生产 经过 颗粒化 面板 , ETC . ,

虽然通过纹理处理面板等可以产生很好的效果,

[ɪn][ru:mz; rʊmz] [wer] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['greɪnɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [blæk] ['wɔ:lnʌt] , [oʊk] , [ɔ:r] ['rəʊzwʊd] ,
in rooms where the principal graining may be black walnut , oak , or rosewood ,
在 房间 在哪里 这 主要的 颗粒化 可能 是 黑色的 核桃 , 橡木 , 或者 红木 ,
在 以黑胡桃木、橡木或红木为主要纹理的房间里,

['fɔ:miŋ] [ðʌs] [ə; eɪ]['kɑ:ntræst] , [wɪt] , [wen] [wel] ['eksɪkju:tɪd] , ['prez(ə)nts][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [faɪn]
forming thus a contrast , which , when well executed , presents an extremely fine
成型 因此 一个 对比 , 哪个 , 什么时候出色地 执行 , 礼物 一个 极其 美好的
[ə'pɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,

这样便形成了一种对比, 如果运用得当, 便能呈现出极其精美的视觉效果。

[ænd; ənd][æz; əz][ˈmeɪp(ə)l][ɪz][ˈnevə] [juːst] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌaʊtˈsaɪd] [ˈfɪnɪʃ] ([ˈðerfɔːr] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] **and as maple is never used for an outside finish (therefore not being** 和 作为 枫 是 绝不 用过的 为了 一个 外部 结束 (所以 不是 存在 [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈweðə]) , **exposed to the weather**) , 裸露 到 这 天气) ; 而且由于枫木从不用于室外饰面（因此不会暴露在风吹雨淋中），

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [greɪnd] [mɔːr] [səkˈsesfəli] [ɪn] [dɪˈstempər] [ðæn; ðən][ɪn][ɔɪl] , [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] **it can be grained more successfully in distemper than in oil , and also** 它 能 是 颗粒状 更多的 成功地 在 犬瘟热 比 在 油 , 和 还 [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈredɪli] , **much more readily** , 很多 更多的 容易 , 用乳胶漆比用油更容易做出颗粒状，而且也更容易操作。

[ðə; ði] [ˈkaːnsɪkwens] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] , [wiː; wi][jæl; ʃəl] [spiːk] [ʌv; əv][aɪˈtiː][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [greɪnd] [ˈoʊnli][ɪn] **the consequence of which is , we shall speak of it as being grained only in** 这 结果 的 哪个 是 , 我们 将 说话 的 它 作为 存在 颗粒状 仅有的 在 [dɪˈstempər] [ˈkʌlə] , **distemper color** , 犬瘟热 颜色 , 因此，我们只能说它只有水彩画的颜色，并带有颗粒感。

[ðoʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌləz] , [juːst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈskɪfl] [hænd] , [ɪn][ɔɪl] , [wɪl] [prəˈduːs] [ðə; ði] [seɪm] **though the same colors , used by a skilful hand , in oil , will produce the same** 尽管 这 相同的 颜色 , 用过的 经过 一个 熟练 手 , 在 油 , 将要 生产 这 相同的 [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪˈfekt] . **beautiful effect** . 美丽的 影响 . 即使使用同样的颜料，由技艺精湛的画家用油画颜料作画，也能产生同样美丽的效果。

[ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][fɔːr; fər][ˈmeɪp(ə)l][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [waɪt] , [ˈtɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [kroʊm] [ˈjeləʊ] , **The ground - work for maple is made from white , tinted with chrome yellow ,** 这 地面 - 工作 为了 枫 是 制成 从 白色的 , 有色 和 铬合金 黄色的 , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈlaɪtəst] [kriːm] , **making the very lightest cream** , 制作 这 非常 最轻 奶油 , 枫木的底料是用白色木材制成，并加入铬黄调色，制成最浅的奶油色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] [æz; əz][tuː; tə] [ˈmɪksɪŋ] , [ˈleɪɪŋ] [ɑːn] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , **and the same rules as to mixing , laying on , etc** . : , 和 这 相同的 规则 作为 到 混合 , 躺下 在 , ETC . : , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , **etc** . : , ETC . : , 混合、涂抹等操作也遵循同样的规则。

[ɑːr; ər][ˈæplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] [ʌv; əv][ˈmeɪp(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [wʊdz] **are applicable to the graining of maple as to the other woods** 是 适用的 到 这 颗粒化 的 枫 作为 到 这 其他 树林 [ˌhɪərəɪnbɪˈfɔːr] [ˈmenʃ(ə)nd] , **hereinbefore mentioned** , 在此之前 提及 , 与其他前面提到的木材一样，这些方法也适用于枫木的纹理。

[vɪz] . , [ˈwɔːlnʌt] , [oʊk] , [ænd; ənd] [ˈroʊzwʊd] . **viz . , walnut , oak , and rosewood .** 即 . , 核桃 , 橡木 , 和 红木 . 例如，胡桃木、橡木和红木。

[ðə; ði] ['greɪnɪŋ] ['kʌlər][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [rɔ:] [si'enə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɔ:] ['ʌmbər] ,
The graining color is made from raw Sienna and a little raw umber ,
这 颗粒化 颜色 是 制成 从 生的 赭色 和 一个 小的 生的 数字 ,
纹理色是由生赭石和少量生褐调料制成的。

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm]['i:kwəl][pɑ:rts] , [ænd; ənd] [graʊnd] [faɪn][ɪn] [eɪl] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
not far from equal parts , **and ground fine in ale** , **etc** : ,
不是 远的 从 平等的 部分 , 和 地面 美好的 在 麦芽酒 , ETC : ,
比例接近相等，并磨成细粉用于麦芽酒等。

[æz; əz] [brɪ'fɔ:r] [leɪd] [daʊn] [fɔ:r; fər] [dɪ'stempər] ['kʌlɜ-z] .
as before laid down for distemper colors .
作为 前 铺设 向下 为了 犬瘟热 颜色 .
按照之前规定的水彩颜料颜色进行绘制。

[baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] - [wɜ:rk][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ɔ:l] [dɪ'stempər] ['kʌlɜ-z] [ɑ:r; ər][leɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
By rubbing the ground - work upon which all distemper colors are laid , **with a**
经过 擦 这 地面 - 工作 之上 哪个 全部 犬瘟热 颜色 是 铺设 , 和 一个
[dæmp] [spʌndʒ] ,
damp sponge ,
潮湿 海绵 ,
用湿海绵擦拭所有水彩颜料所涂底色，

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['kʌlər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['redɪli] [ðæn; ðən] [wen] [nɑ:t][soʊ]
it will be found to take the color much more readily than when not so
它 将要 是 成立 到 拿 这 颜色 很多 更多的 容易 比 什么时候 不是 所以
[rʌbd] .
rubbed .
摩擦 .
会发现，经过摩擦后，它比未经摩擦时更容易上色。

[ðə; ði] [tu:lz] ['nesəsəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪnɪŋ] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['bædzər] - [her] ['blendər] ,
The tools necessary for the graining of maple are a badger - hair blender ,
这 工具 必要的 为了 这 颗粒化 的 枫 是 一个 獾 - 头发 混合器 ,
[tu:] [ɔ:r] [θri:] [tɑ:p] ,
two or three top ,
二 或者 三 顶部 ,
枫木纹理处理所需的工具包括獾毛搅拌器、两到三个台面，

[ɔ:r]['oʊvər] - ['greɪnər] , ['veriŋ; 'vəriŋ][ɪn][wɪdθ; wɪθ] ; [ænd; ənd][ɪn] ['rʌnɪŋ] [ʌv; əv] [hɑ:rt] - ['pi:sɪz] ,
or over - grainers , **varying in width** ; **and in running of heart - pieces** ,
或者 超过 - 谷物 , 变化 在 宽度 ; 和 在 跑步 的 心 - 件 ,
['penslɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] .
pencils must be used .
铅笔 必须 是 用过的 .
或者使用粗细不一、宽度不同的木纹笔；在制作心形图案时，必须使用铅笔。

[fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kə:lz] [ɪn]['kɜ:rlɪ]['meɪp(ə)l] , [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi] ['hʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən]
For making the curls in curly maple , **there can be nothing better than**
为了 制作 这 卷发 在 卷曲 枫 , 那里 能 是 没有什么 更好的 比
[ə; eɪ] [rɔ:] [pə'tetɪʊ] ,
a raw potato ,
一个 生的 土豆 ,
要制作枫糖卷曲的卷曲部分，没有什么比生土豆更好的选择了。

[kʌt] , [seɪ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] , [streɪt] [edʒ] ,
cut , **say two or three inches wide** , **with a thin** , **straight edge** ,
切 , 说 二 或者 三 英寸 宽的 , 和 一个 薄的 , 直的 边缘 ,
用薄而直的刀片切出一个大约两三英寸宽的切口，

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði][wɜ:rk][kæn; kən][bi:; bi] performed16
although the work can be performed16
虽然 这 工作 能 是 performed16

尽管这项工作可以完成16

[baɪ][ˈju:zɪŋ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈrʌbər] , [ɔ:r] [ˈbelɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] [streɪt] [edʒ] .
by using a piece of rubber , or belting , with a similar straight edge .
经过 使用 一个 片 的 橡皮 , 或者 皮带 , 和 一个 相似的 直的 边缘 .
使用一块橡胶或皮带, 边缘类似地笔直。

[ə; eɪ][flæt] [ˈkæməlz] - [her] [brʌʃ] , [ju:st] [wet] , [wɪl] [əˈkɑ:mplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] ,
A flat camel's - hair brush , used wet , will accomplish the same ,
一个 平坦的 骆驼的 - 头发 刷子 , 用过的 湿的 , 将要 完成 这 相同的 ,
用扁平的骆驼毛刷, 沾湿后使用, 也能达到同样的效果。

[ænd; ʌnd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd] [kwɑɪt] [səkˈsesfəli] .
and for this purpose it is employed quite successfully .
和 为了 这 目的 它 是 受雇 相当 成功地 .
而且, 它在这方面运用得相当成功。

[ɪn] [ˈfɔ:miŋ] [ðə; ði][ˈbɜ:dz] - [aɪz] , [ə; eɪ][pəˈteɪtʊʊ][kʌt][ɪn] [tu:] , [nɪr] [ðə; ði][ˈsentər] ,
In forming the bird's - eyes , a potato cut in two , near the centre ,
在 成型 这 鸟类 - 眼睛 , 一个 土豆 切 在 二 , 靠近 这 中心 ,
制作鸟眼土豆时, 将土豆从中间附近切成两半,

[wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ɪnəˈkwa:lɪti:z, ɪnrˈkwa:lɪti:z, ˈɪniˈkwa:lɪti:z] [meɪd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [smu:ð] [ˈsɜ:rfɪs] ,
with various inequalities made upon the smooth surface ,
和 各种各样的 不平等 制成 之上 这 光滑的 表面 ,

[ænd; ʌnd] [ˈkerləsli] [paʊnst] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ,
and carelessly pounced over the surface of the work ,
和 粗心大意 猛扑 超过 这 表面 的 这 工作 ,
在光滑的表面上制造出各种不平整之处, 并随意地拍打在作品表面,

[wɪl] [pru:v] [səkˈsesf(ə)l] ;
will prove successful ;
将要 证明 成功的 ;

将会成功;

[bʌt; bət][wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [əˈdæptɪd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈendz]
but we know of nothing better adapted for this purpose than the ends
但 我们 知道 的 没有什么 更好的 改编 为了 这 目的 比 这 结束
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɪŋgərz] ,
of the fingers ,
的 这 手指 ,

但我们认为, 没有比手指末端更适合用于此目的的部位了。

[ˈtʌtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ][æt; ət] [ˈɪntərvlz] .
touching the surface therewith at intervals .
接触 这 表面 由此 在 间隔 .

用它间歇性地接触表面。

([si:] [ˈsæmpəlz] .)
(**See samples .**)
(看 样品 .)

(参见示例。)

[ˈæftər][ə; eɪ] [θɪn] [ˈkoʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈstempər] [ɪz][leɪd][ɑ:n] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ˈkɜ:rlɪ]
After a thin coating of the distemper is laid on , for the production of curly
后 一个 薄的 涂层 的 这 犬瘟热 是 铺设 在 , 为了 这 生产 的 卷曲
[ˈmeɪp(ə)l] ,
maple ,
枫 ,

在涂上一层薄薄的涂料后, 为了制作卷曲枫木纹理,

[ˈteɪk] [ə; eɪ][pəˈteɪtəʊ] , [ɔːr][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ˈspəʊkən][ʌv; əv] ,
take a potato , or some one of the other things spoken of ,
拿 一个 土豆 , 或者 一些 一 的 这 其他 事物 说 的 ,
拿个土豆, 或者其他提到的东西,

[ænd; ənd][fɔːrm][ðə; ði] [kəːlz] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkrɔːswaɪz] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðəm; ðəm][æz; əz] [ɪˈregjələr]
and form the curls by running it crosswise , making them as irregular
和 形式 这 卷发 经过 跑步 它 横向 , 制作 他们 作为 不规律的
[ænd; ənd] [ˈkerləs] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
and careless as possible ,
和 粗心 作为 可能的 ,
然后将头发横向卷曲, 尽量使卷曲不规则、随意一些。

[ðen] [blend][ðəm; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɜːrfɪkt] [ˈhɑːrməni] ,
then blend them down to a perfect harmony ,
然后 混合 他们 向下 到 一个 完美的 和谐 ,
然后将它们完美融合, 达到和谐统一的状态。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [paʊns] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblendər][æz; əz] [ˈsɔːftli][ænd; ənd]
after which pounce the same with the end of the blender as softly and
后 哪个 猛扑 这 相同的 和 这 结尾 的 这 混合器 作为 轻轻 和
[ˈfaɪnli] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ,
finely as possible ,
精细地 作为 可能的 ,
之后, 用搅拌机的末端尽可能轻柔、细致地将食材拍打均匀。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈpɔːrɪz] [ɪn][ˈmeɪp(ə)l][ɑːr; ər] [ˈnɪrli] [ɪndɪˈstɪŋkt] .
as the pores in maple are nearly indistinct .
作为 这 毛孔 在 枫 是 几乎 模糊 .
因为枫木的毛孔几乎不明显。

[ˈæftər] [əˈlaʊɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][draɪ] [ˈθɜːrəli] , [ɪf] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ɔːr] [groʊθ] [ɪz] [dɪˈzɑɪd] ,
After allowing this to dry thoroughly , if a heart or growth is desired ,
后 允许 这 到 干燥 彻底 , 如果 一个 心 或者 生长 是 想要的 ,
待其完全干燥后, 如果需要制作心形或生长形状,

[rʌn][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpens(ə)l][æz; əz] [brɪˈfɔːr] [ˈmenʃ(ə)nd] , [ɔːr][fɔːrm][ðə; ði] [greɪnz] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ]
run the same with a pencil as before mentioned , or form the grains by taking
跑步 这 相同的 和 一个 铅笔 作为 前 提及 , 或者 形式 这 谷物 经过 采取
[ðə; ði][ˈoʊvər] - [ˈgreɪnər] ,
the over - grainer ,
这 超过 - 谷物机 ,
用铅笔像之前提到的那样画出纹路, 或者用刮刀刮出纹路。

[ˈtʌtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈkʌlər] ([ˈhævɪŋ] [kəʊmd] [ðə; ði][ˈgreɪnər] [brɪˈfɔːr] [ˈbiːɪŋ] [tʌtʃt] [ɪn][ðə; ði]
touching it in the color (having combed the grainer before being touched in the
接触 它 在 这 颜色 (拥有 梳理过的 这 谷物机 前 存在 感动 在 这
[ˈkʌlər]) ;
color) ;
颜色) ;
用颜色触摸它 (在用颜色触摸之前梳理过毛粒);

[ðen] [rʌn][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrk] , [ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði][hænd] [nɪr] [ðə; ði][wɜːrk] ;
then run it down over the work , holding the hand near the work ;
然后 跑步 它 向下 超过 这 工作 , 保持 这 手 靠近 这 工作 ;
然后让它沿着作品向下移动, 将手靠近作品;

[ðen] [blend] [ðoʊz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈkerfəli] , [ænd; ənd] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ˈmeɪp(ə)l] , [əˈvɔɪd] [ˈeniθɪŋ] [hɑːrʃ] [ɔːr]
then blend those also carefully , and , especially in maple , avoid anything harsh or
然后 混合 那些 还 小心 , 和 , 尤其 在 枫 , 避免 任何事物 残酷的 或者
[stɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈkʌlər] ,
stiff in the color ,
僵硬的 在 这 颜色 ,

然后仔细地将这些颜色混合均匀，尤其是在枫木色中，要避免颜色过于生硬或刺眼。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][greɪnz] , [æz; əz][ˈmeɪp(ə)l] , [wen] [kəmˈpliːtɪd] , [ɪz][ə; eɪ][ˈveri] [laɪt]
or the running of the grains , as maple , when completed , is a very light
或者 这 跑步 的 这 谷物 , 作为 枫 , 什么时候 完全的 , 是 一个 非常 光
[ænd; ənd][trænsˈpærənt] [wʊd] .
and transparent wood .
和 透明的 木头 .

或者说，枫木的纹理走向，因为枫木加工完成后是一种非常轻盈透明的木材。

[wer] [ˈbɜːdz] - [aɪ] - [ˈmeɪp(ə)l][ɪz] [dɪˈzaɪrɪd] ([ˈæftər][ðə; ði] [θɪn] [dɪˈstempər] [ˈkʌlər][hæz; həz] [bɪn] [juːst])
Where bird's - eye - maple is desired (after the thin distemper color has been used)
在哪里 鸟类 - 眼睛 - 枫 是 想要的 (后 这 薄的 犬瘟热 颜色 有 到过 用过的)
,
/
,

如果想要鸟眼枫木的效果（在使用薄薄的涂料颜色之后），

[teɪk] [ðə; ði][dæmp] [spʌndʒ] [ænd; ənd][roʊl][aɪ ˈtiː] [ˈkerləsli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [wɪtʃ] [wɪl] [rɪˈmuːv]
take the damp sponge and roll it carelessly over the surface , which will remove
拿 这 潮湿 海绵 和 卷 它 粗心大意 超过 这 表面 , 哪个 将要 消除
[ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n] ;
a portion ;
一个 部分 ;

用湿海绵随意地在表面上滚动，即可去除一部分；

[ðen] [blend] [ˈsɔːftli] [æz; əz][ɪn] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kəːlz] , [ˈæftər] [wɪtʃ] , [ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈlaʊd]
then blend softly as in forming the curls , after which , and before it is allowed
然后 混合 轻轻 作为 在 成型 这 卷发 , 后 哪个 , 和 前 它 是 允许
[tuː; tə][draɪ] ,
to dry ,
到 干燥 ,

然后像卷发一样轻轻揉搓，之后，在它干透之前，

[fɔːrm][ðə; ði][ˈbɜːdz] - [aɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pəˈteɪtəʊ][ɔːr][ˈfɪŋgərz] , [æz; əz] [brɪˈfɔːr] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
form the bird's - eye with a potato or fingers , as before mentioned ,
形式 这 鸟类 - 眼睛 和 一个 土豆 或者 手指 , 作为 前 提及 ,
如前所述，用土豆或手指做出鸟眼形状。

[ɪn] [ðoʊz] [pɑːrts] [wer] [ðə; ði][ˈkʌlər][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪˈmuːvd] ; [ðen] , [wen] [ɪnˈtaɪərli][draɪ] ,
in those parts where the color has not been removed ; then , when entirely dry ,
在 那些 部分 在哪里 这 颜色 有 不是 到过 已移除 ; 然后 , 什么时候 完全 干燥 ;
在那些颜色尚未褪去的部分；然后，待其完全干燥后，

[fɔːrm][ðə; ði][greɪnz] [ɪˈðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpens(ə)l][ɔːr][ə; eɪ][ˈgreɪnər] ,
form the grains either with a pencil or a grainer ,
形式 这 谷物 任何一个 和 一个 铅笔 或者 一个 谷物机 ,
用铅笔或压纹器将颗粒压成颗粒状。

[æz; əz][set] [fɔːrθ] [ɪn][dəˈrekʃ(ə)nz][ɑːn][ˈkɜːrli][ˈmeɪp(ə)l] .
as set forth in directions on curly maple .
作为 放 前进 在 方向 在 卷曲 枫 .
按照卷曲枫木的制作说明进行操作。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈbɜːdz] - [aɪz] [ˈfeɪdɪd] ([æz; əz][pər] [ˌɪləˈstreɪ](ə)n) ,
Care should be taken to have the bird's - eyes shaded (as per illustration) ,
关心 应该 是 已采取 到 有 这 鸟类 - 眼睛 阴影 (作为 每 插图) ,
应注意将鸟眼涂上阴影（如图所示），

[ðerˈbaɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈnæt](ə)rəl][ænd; ənd] [kəmˈpliːt] . -
thereby making them natural and complete . 17
从而 制作 他们 自然的 和 完全的 . -
从而使它们自然而完整。17

[ˈæftər] [kəmˈpleɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] [ɪnˈstrʌk](ə)nɪz] , [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði]
After complying with the foregoing instructions , the work is ready for the
后 遵守 和 这 前文 指示 , 这 工作 是 准备好 为了 这
[ˈvaːrniʃ] ,
varnish ,
漆 ,
按照上述步骤操作后，作品就可以上清漆了。

[ænd; ənd][ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˌsætɪsˈfæktərəli] [ˈfɪnɪʃt] ,
and in most cases will be found satisfactorily finished ,
和 在 最多 案例 将要 是 成立 令人满意地 完成的 ,
而且大多数情况下都会令人满意地完成。

[ðoʊ] [ˌaɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [məˈtɪriəli] [ɪmˈpruːvd] [baɪ][fɜːrst] [ˈɡɪvɪŋ] [ˌaɪˈtiː][ə; eɪ] [ˈveri] [θɪn] [koʊt][ʌv; əv]
though it can be materially improved by first giving it a very thin coat of
尽管 它 能 是 重大 改进 经过 第一的 给予 它 一个 非常 薄的 外套 的
[ˈvaːrniʃ] ,
varnish ,
漆 ,
虽然先涂上一层很薄的清漆可以显著改善它的外观，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈveri] [θɪn] [ˈgleɪzɪŋ] [koʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌlɜːz] , [ðoʊ] [ˈprɪnsəpli] [ʌv; əv] [siˈenə] ,
then a very thin glazing coat of the same colors , though principally of Sienna ,
然后 一个 非常 薄的 玻璃 外套 的 这 相同的 颜色 , 尽管 主要 的 赭色 ,
然后涂上一层非常薄的同色釉层，但主要颜色为赭石色。

[ˈfɔːmɪŋ] [kəːlɜːz] , [ˈfeɪdz] , [ˌetˈsetərə; ɪtˈsetərə] . , [wer] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] ,
forming curls , shades , etc . , where they may have been omitted ,
成型 卷发 , 色调 , ETC . , 在哪里 他们 可能 有 到过 省略 ,
形成卷曲、阴影等，如果它们被省略了的话。

[ɔːr] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði][wɜːrk] .
or will be found to improve the work .
或者 将要 是 成立 到 提升 这 工作 .
或者会发现可以改进工作。

[juː; jʊ] [wɪl] [əbˈzɜːrv] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˌɪləˈstreɪjəns] [ðæt] [ðə; ði][greɪnz] [ʌv; əv][ˈmeɪp(ə)l] , [bəʊθ][ˈbɜːdz] - [aɪ]
You will observe in our illustrations that the grains of maple , both bird's - eye
你 将要 观察 在 我们的 插图 那 这 谷物 的 枫 , 两个都 鸟类 - 眼睛
[ænd; ənd][ˈkɜːrli] ,
and curly ,
和 卷曲 ,
您将从我们的插图中看到，枫木的纹理，无论是鸟眼纹还是卷曲纹，

[ɑːr; ər] [ɪnˈtaɪərli] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈeni] [ˈʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [wʊd] , [bəʊθ][ɪn] [kɔːrs]
are entirely different from those of any other kind of wood , both in course
是 完全 不同的 从 那些 的 任何 其他 种类 的 木头 , 两个都 在 课程
[ænd; ənd][ˈfɔːrˈmeɪ](ə)n] .
and formation .
和 形成 .
无论从纹理还是结构上，都与其他任何种类的木材完全不同。

[ɪn][ɔ:l][ˈkeɪsɪz][ðə; ði][ˌɪləˈstreɪʃəns][ˌhɪrˈɪn][ˈɡɪv(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][ˈfɑ:lʊd][æz; əz][ˈkloʊsli][æz; əz]
In all cases the illustrations herein given must be followed as closely as
在 全部 案例 这 插图 在此处 给定 必须 是 随后 作为 密切 作为
[ˈpɑ:səb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

在任何情况下，都必须尽可能严格地遵循本文给出的图示。

[wɪθ] , [ɪf][ˈpra:pərli][kəmˈplaɪd][wɪð; wɪθ] , [wɪl] , [ɪn][ɔ:l][ˈkeɪsɪz] , [prəˈdu:s][ðə; ði][dɪˈzaɪd][rɪˈzʌlt] .
which , if properly complied with , will , in all cases , produce the desired result .
哪个 , 如果 适当地 遵命 和 , 将要 , 在 全部 案例 , 生产 这 想要的 结果 .

如果严格遵守，在任何情况下都能产生预期的结果。

[ɪf][dɪˈzaɪd][tu:; tə][bi:; bi][greɪnd][ɪn][ɔɪl] , [kɒmz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ju:st][ɪnˈsted][ʌv; əv][tɑ:p] , [ɔ:r][ˈoʊvər] -
If desired to be grained in oil , combs should be used instead of top , or over -
如果 想要的 到 是 颗粒状 在 油 , 梳子 应该 是 用过的 反而 的 顶部 , 或者 超过 -
[ˈgreɪnər] .
grainers .
谷物 .

如果想要用油进行纹理处理，应该使用梳子而不是顶部或过纹理梳。

[ɪn][kəˈnek(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈmeɪp(ə)l] , [wi:; wi][wʊd][hɪr][seɪ][ðæt][ðer; ðər][ɪz][sʌt][ə; eɪ][wʊd][æz; əz]
In connection with maple , we would here say that there is such a wood as
在 联系 和 枫 , 我们 会 这里 说 那 那里 是 这样的 一个 木头 作为
[ˈsætn] - [wʊd] ,
satin - wood ,
缎 - 木头 ,

就枫木而言，我们这里要说的是，有一种木材叫做缎木。

[bʌt; bət][aɪˈti:][ɪz][ˈrerli][ju:st][ɪn][ˈeni][ˈmænər] .
but it is rarely used in any manner .
但 它 是 很少 用过的 在 任何 方式 .

但它很少以任何方式被使用。

[ɪf] , [haʊˈevər] , [aɪˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dɪˈzaɪərəb(ə)l][tu:; tə][greɪn][aɪˈti:] ,
If , however , it should be desirable to grain it ,
如果 , 然而 , 它 应该 是 理想 到 粮食 它 ,

然而，如果需要将其磨成颗粒状，

[aɪˈti:] [wɪl][bi:; bi][faʊnd][ðæt][ðə; ði][ˈklɒz] [ju:st][ɪn][ˈgreɪnɪŋ][ˈmeɪp(ə)l] ([rɔ:] [siˈenə][ˈbi:ɪŋ][ðə; ði]
it will be found that the colors used in graining maple (raw Sienna being the
它 将要 是 成立 那 这 颜色 用过的 在 颗粒化 枫 (生的 赭色 存在 这
[tʃi:f][məˈtɪriəl]) [ɑ:r; ər][ðə; ði][seɪm][æz; əz][ðoʊz] [ju:st][ɪn][ðə; ði][ˈgreɪnɪŋ][ʌv; əv][ˈsætn] - [wʊd] ,
chief material) are the same as those used in the graining of satin - wood ,
首席 材料) 是 这 相同的 作为 那些 用过的 在 这 颗粒化 的 缎 - 木头 ,
会发现，枫木纹理制作中使用的颜色（主要材料为生赭石）与缎木纹理制作中使用的颜色相同。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpra:səs][ˈverɪz][ɪn][noʊ][ɪˈsen(ə)l][ˈmænər] ,
and the process varies in no essential manner ,
和 这 过程 变化 在 不 基本的 方式 ,

过程并无本质区别。

[ˈoʊnli][ðæt][ðə; ði][ˈklɒz][ænd; ənd][ˈgreɪnɪŋ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][mɔ:r][ɪndɪˈstɪŋkt][wɪð; wɪθ][ˈsætn] - [wʊd] ,
only that the colors and graining should be more indistinct with satin - wood ,
仅有的 那 这 颜色 和 颗粒化 应该 是 更多的 模糊 和 缎 - 木头 ,

只是缎木的颜色和纹理应该更模糊一些。

[aɪˈti:] [ˈbi:ɪŋ][æn; ən][ɪkˈstri:mli][peɪl][ænd; ənd][trænsˈpærənt][wʊd] .
it being an extremely pale and transparent wood .
它 存在 一个 极其 苍白 和 透明的 木头 .

它是一种颜色极其浅淡、透明的木材。

[kær] [mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ɪmɪ'teɪŋ] [ðə; ði][ˈpjʊərəti][ænd; ənd]
Care must be observed to preserve in the imitation the purity and
关心 必须 是 观察到 到 保存 在 这 模仿 这 纯度 和
['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] . -
character of the original . 18
特点 的 这 原来的 . -

必须注意在仿制品中保持原作的纯度和特征。18

[æʃ] .
ASH .
灰 .

灰。

[,ɪlə'streɪjəns] [ʌv; əv] [æʃ] [ɪn'kluːd] [plerts] - - - .
Illustrations of ASH include Plates 35 - 38 .
插图 的 灰 包括 盘子 - - - .

ASH 的插图包括图版 35-38。

[ə; eɪ] ['veri] ['bjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd][prə'ɪfɪk] [wʊd] , [ə'teɪnəb(ə)] [soʊ] ['iːzəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['greɪtər]
A very beautiful and prolific wood , attainable so easily throughout the greater
一个 非常 美丽的 和 多产的 木头 , 可实现的 所以 容易地 自始至终 这 更大的
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
part of the country ,
部分 的 这 国家 ,

这是一种非常美丽且产量丰富的木材，在全国大部分地区都很容易获得。

[ɪz] [naʊ] ['groʊɪŋ] [ɪn] ['deɪli] ['feɪvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] ,
is now growing in daily favor for the interior of houses and other buildings ,
是 现在 生长 在 日常的 偏爱 为了 这 内部的 的 房屋 和 其他 建筑物 ,
如今，它在房屋和其他建筑物的内部装饰中越来越受欢迎。

[ɪts] [səˌseptə'bɪləti] [ʌv; əv] [haɪ] ['fɪnɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zʌɪərəb(ə)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['hænsəm] ,
its susceptibility of high finish making it desirable as well as handsome ,
它是 易感性 的 高的 结束 制作 它 理想 作为 出色地 作为 英俊的 ,
它易于打磨，使其外观精美，令人向往。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [wen] [wel] [greɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ˈprez(ə)nts] [mɔːr] [ə'træktɪvnəs] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv]
and probably when well grained it presents more attractiveness than any of
和 大概 什么时候出色地 颗粒状 它 礼物 更多的 吸引力 比 任何 的
[ðə; ði] ['ʌðər] [wʊdz] .
the other woods .
这 其他 树林 .

而且，纹理优美的木材可能比其他任何木材都更具吸引力。

['greɪnər] , ['ðɜːfɔːr] ,
Grainers , therefore ,
谷物 , 所以 ,

因此，谷物商

[ʃʊd; ʃəd] [brɪ'kʌm] [skɪld] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ɪmɪ'teɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['brɪljənt] [ænd; ənd]
should become skilled as far as possible in the imitation of this brilliant and
应该 变得 熟练 作为 远的 作为 可能的 在 这 模仿 的 这 杰出的 和
['dʊrəb(ə)] [wʊd] ,
durable wood ,
耐用的 木头 ,
应该尽可能熟练地模仿这种光泽亮丽、经久耐用的木材。

[ænd; ɐnd][,aɪˈti:] [si:mz] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈdu:ti][tu:; tə][kɔ:l] [ˈspeɪ] [əˈten](ə)n] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˌiləˈstreɪjəns]
and it seems our duty to call especial attention to our illustrations
和 它 似乎 我们的 责任 到 称呼 特别的 注意力 到 我们的 插图
[ʌv; əv] [ðɪs] [wʊd] [waɪl] [enˈdevərɪŋ] [tu:; tə] [ɪmˈpres] [əˈpɑ:n][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈri:dɜ-z]
of this wood while endeavoring to impress upon the minds of our readers
的 这 木头 尽管 努力 到 令人印象深刻 之上 这 思想 的 我们的 读者
[ɪts][ə,dæptəˈbɪləti][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] [ˌhɪrˈɪn] [ˈsaɪtɪd] .
its adaptability for the purposes herein cited .
它是 适应性 为了 这 目的 在此处 引用 .

我们似乎有责任特别强调我们对这种木材的描述，同时努力让读者明白它适用于本文所述的用途。

[ðə; ði] [graʊnd] - [wɜ:rk][ʌv; əv] [æʃ] [ɪz] [prəˈdu:st] [baɪ][ˈju:zɪŋ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kroʊm] [ɔ:r] [rəʊˈjel] [ˈjeləʊ] ,
The ground - work of ash is produced by using a little chrome or Rochelle yellow ,
这 地面 - 工作 的 灰 是 生产 经过 使用 一个 小的 铬合金 或者 罗谢尔 黄色的 ,
灰烬的底料是通过使用少量铬或罗谢尔黄制成的。

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:st] [ˈpɑ:səb(ə)l][tɪnt][ʌv; əv] [red] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌeɪ di: ˈdi:][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l][ʌv; əv]
together with the least possible tint of red , to which add a trifle of
一起 和 这 至少 可能的 着色 的 红色的 , 到 哪个 添加 一个 琐事 的
[ˌvænˈdaɪk] [braʊn] .
Vandyke brown .
范戴克 棕色的 .

再加上尽可能少的红色，再加入少许凡戴克棕色。

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [ɔ:r][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜ:rk] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] [greɪ] .
But little of this must be used or the ground - work will be too gray .
但 小的 的 这 必须 是 用过的 或者 这 地面 - 工作 将要 是 也 灰色的 .
但这些方法只能用到很少一部分，否则基础工作就会显得过于模糊。

[ðə; ði][ˈkʌlər] [wen] [mɪkst] [mʌst; məst] [kəmˈper] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlaɪtəst] [ʃeɪd] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] [wʊd]
The color when mixed must compare with the lightest shade found in the wood
这 颜色 什么时候 混合 必须 比较 和 这 最轻 阴影 成立 在 这 木头
[ɪtˈself] .
itself .
本身 .

混合后的颜色必须与木材本身最浅的颜色相近。

[ðə; ði] [graʊnd] - [wɜ:rk][mʌst; məst][bi:; bi] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eg] - [ʃel] [ɡlɑ:s] , [ˈspʊʊkən][ʌv; əv][ɪn]
The ground - work must be left with the egg - shell gloss , spoken of in
这 地面 - 工作 必须 是 左边 和 这 蛋 - 壳 光泽 , 说 的 在
[ˈaʊər; ɑ:r][ˈfɔ:rmər] [ˈtʃæptərz] .
our former chapters .
我们的 以前的 章节 .

前几章中提到的基础工作必须保留蛋壳般的光泽。

[æʃ] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈveri] [ˈpɔ:rəs] [wʊd] , [ðə; ði] [ˈpɔ:rz] , [ˈðerfɔ:r] , [mʌst; məst] , [ɪn][noʊ] [keɪs] ,
Ash being a very porous wood , the pores , therefore , must , in no case ,
灰 存在 一个 非常 多孔 木头 , 这 毛孔 , 所以 , 必须 , 在 不 案件 ,
由于白蜡木是一种孔隙率很高的木材，因此，在任何情况下，其孔隙都绝对不能.....

[bi:; bi] [left] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] , [ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði][wɜ:rk] [wɪl] [bi:; bi] [ɪnkəmˈpli:t] ,
be left out in the graining , otherwise the work will be incomplete ,
是 左边 出去 在 这 颗粒化 , 否则 这 工作 将要 是 未完成 ,
纹理处理中不能遗漏任何部分，否则作品将不完整。

[ænd; ɐnd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [prəˈdʒʊsɪŋ] [ðoʊz] [teɪk] [wʌn] - [hæf] [rɔ:] [ˈʌmbər] , [wʌn] -
and for the purpose of producing those take one - half raw umber , one -
和 为了 这 目的 的 生产 那些 拿 一 - 一半 生的 数字 , 一 -
[fɔ:rθ] [rɔ:] [siˈenə] ,
fourth raw sienna ,
第四 生的 赭色 ,

为了配制这些颜料，取一半生赭石，四分之一生赭石，

[ænd; ənd][wʌn] - [eɪtθ] [ˌvæn'daɪk] [braʊn] ; [graɪnd][ɔːl][ɪn] [eɪl] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ə'plaɪ]
and one - eighth Vandyke brown ; grind all in ale , etc : , and apply
和 一 - 第八 范戴克 棕色的 ; 研磨 全部 在 麦芽酒 , ETC : , 和 申请
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,
以及八分之一的范戴克棕 ; 将所有原料研磨成麦芽酒等 , 并应用相同的方法。

[ˈjuːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ˈveri] [θɪn] , [ænd; ənd] [ˈwɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˈθɜːrəli] , [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][də'rek(ə)nɪz]
using it very thin , and whipping it thoroughly , as instructed in directions
使用 它 非常 薄的 , 和 鞭打 它 彻底 , 作为 指示 在 方向
[pə:'teɪnɪŋ] [tuː; tə] ['roʊzwʊd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
pertaining to rosewood , etc :
相关的 到 红木 , ETC :
用极薄的粉末 , 并按照有关红木等木材的说明进行彻底搅拌。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [koʊt] , [ɔːr][ɔɪl] - ['greɪnɪŋ] , [juːz][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɜːz] [ɪn][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm]
For the second coat , or oil - graining , use the same colors in about the same
为了 这 第二 外套 , 或者 油 - 颗粒化 , 使用 这 相同的 颜色 在 关于 这 相同的
[ˈkwaːntətɪz] ,
quantities ,
数量 ,
第二遍涂漆 (或油性木纹涂漆) 时 , 使用相同颜色和大致相同用量的颜料。

[graʊnd] [ɪn][ɔɪl] , [ˈtɜːrpəntaɪn] , [wæks] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['greɪnɪŋ] [ˈʌðər]
ground in oil , turpentine , wax , etc : , as mentioned in graining other
地面 在 油 , 松节油 , 蜡 , ETC : , 作为 提及 在 颗粒化 其他
[wʊdz] .
woods :
树林 :
用油、松节油、蜡等研磨 , 就像在其他木材上做纹理处理时提到的那样。

[ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] [æz; əz][tuː; tə] ['greɪnɪŋ] [blæk] [ˈwɔːlnʌt] — darkening19
The same rules as to graining black walnut — darkening19
这 相同的 规则 作为 到 颗粒化 黑色的 核桃 — darkening19
与黑胡桃木纹理处理相同的规则——颜色加深19

[ðə; ði] ['sentər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
the centre a little ,
这 中心 一个 小的 ,
中心稍微偏一点 ,

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [greɪnz] [luːz] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [saɪdz][ɔːr] ['endz] — [ɑːr; ər] ['æplɪkəb(ə)l][ɪn]
and having the grains lose themselves at the sides or ends — are applicable in
和 拥有 这 谷物 失去 他们自己 在 这 侧面 或者 结束 — 是 适用的 在
[ðə; ði] ['greɪnɪŋ] [ʌv; əv] [æʃ] ,
the graining of ash ,
这 颗粒化 的 灰 ,
颗粒在侧面或末端散开的情况——适用于白蜡木的颗粒化处理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [tuːlz] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['greɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʊd] [æz; əz]
and the same tools should also be used in the graining of this wood as
和 这 相同的 工具 应该 还 是 用过的 在 这 颗粒化 的 这 木头 作为
[ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [blæk] [ˈwɔːlnʌt] ;
are used in that of black walnut ;
是 用过的 在 那 的 黑色的 核桃 ;
加工这种木材时 , 也应该使用与加工黑胡桃木时相同的工具 ;

[ðə; ði][hænd][ʃʊd; ʃəd] [rʌn][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] ['greɪnɪŋ] [ˈwɔːlnʌt] ,
the hand should run the same as in graining walnut ,
这 手 应该 跑步 这 相同的 作为 在 颗粒化 核桃 ,
手部操作应与胡桃木纹理处理时相同。

[ænd; ənd][ðə; ði][greɪnz][ʊd; ʃəd][rʌŋ][wɪð; wɪθ]['i:kwəl][ˌregjuˈlærəti] .

and the grains should run with equal regularity .
和 这 谷物 应该 跑步 和 平等的 规律性 .

谷粒的流动应该均匀一致。

[ɪn][ˈfeɪdɪŋ][, [ðə; ði][seɪm][ˈkʌlɜ:z][meɪ][bi:; bi][ju:st][, [ˈædɪŋ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔ:ɹ][, ,vænˈdaɪk][ˈbraʊn][, **In shading, the same colors may be used, adding a little more Vandyke brown** ,
在 阴影 , 这 相同的 颜色 可能 是 用过的 , 添加 一个 小的 更多的 范戴克 棕色的 ,
在绘制阴影时, 可以使用相同的颜色, 并添加少许凡戴克棕色。

[ænd; ənd][ˈgreɪnəɹ][, [pəɹˈtɪkjələrli][ɪn][ˈfeɪdɪŋ][, [ʊd; ʃəd][ˈstʌdi][tu:; tə][ˈɪmɪteɪt][ˈneɪtʃəɹ][ɪtˈself][ɪn][i:tʃ]
and grainers, particularly in shading, should study to imitate nature itself in each
和 谷物 , 特别 在 阴影 , 应该 学习 到 模拟 自然 本身 在 每个
[pəɹˈtɪkjələr] .
particular .
特别的 .

纹理师, 尤其是阴影师, 应该学习在每个细节上模仿自然本身。

[ʌv; əv][kɔ:rs][ðə; ði][ˈkʌlɜ:z][ʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ][mɪkst][ænd; ənd][streɪnd][æz; əz][tu:; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði]
Of course the colors should be so mixed and strained as to avoid the
的 课程 这 颜色 应该 是 所以 混合 和 紧张 作为 到 避免 这
[ˌpɑ:səˈbɪləti][ʌv; əv][ðer; ðər][kənˈteɪnɪŋ][ˈhɑ:ɹ][ɔ:ɹ][ˈlʌmpi][ˈsʌbstənsɪz][, **possibility of their containing harsh or lumpy substances** ,
可能性 的 他们的 包含 残酷的 或者 凹凸不平 物质 ,
当然, 颜料应该充分混合和过滤, 以避免其中含有刺激性或结块的物质。

[soʊ][ðæt][ðə; ði][wɜ:rk][wɪl][pru:v][tu:; tə][bi:; bi][kli:n][, [smu:ð][, **so that the work will prove to be clean, smooth** ,
所以 那 这 工作 将要 证明 到 是 干净的 , 光滑的 ,
这样一来, 工作成果就会显得干净、流畅。

[ænd; ənd][fri:] [frʌm; frəm][ˈeni][ˈklaʊdi][ɔ:ɹ][ɪmˈpjər][əˈpɪrəns] .
and free from any cloudy or impure appearance .
和 自由的 从 任何 多云 或者 不纯 外貌 .
外观清澈透明, 没有任何浑浊或杂质。

[aɪˈti:][kæn; kən][bi:; bi][ˈfɪnɪʃt][ɪn][ˈvɑ:ɹniʃ][, [ɔ:ɹ][ɪn][ɔɪl][, [ðə; ði][seɪm][æz; əz][ˈʌðər][wʊdʒ][ˌhɪrtuˈfɔ:ɹ]
It can be finished in varnish, or in oil, the same as other woods heretofore
它 能 是 完成的 在 漆 , 或者 在 油 , 这 相同的 作为 其他 树林 此前
[neɪmd] . -
named . **20**
命名 . -

它可以像前面提到的其他木材一样, 涂上清漆或油进行表面处理。20

[ˈtʃesnʌt] .
CHESTNUT .
板栗 .

板栗。

[ˌɪləˈstreɪfəns][ʌv; əv][ˈtʃesnʌt][ɪnˈklu:d][pleɪts] - - - .
Illustrations of CHESTNUT include Plates 39 - 42 .
插图 的 板栗 包括 盘子 - - - .

栗树的插图包括图版 39-42。

[ɪz][ˈlɑ:ɹdʒli][ju:st][, [ænd; ənd][, [laɪk][æʃ][, [ɪz][ə; eɪ][pəɹˈtɪkjələrli][ˈbju:ɪf(ə)l][wʊd] .
Is largely used, and, like ash, is a particularly beautiful wood .
是 很大程度上 用过的 , 和 , 喜欢 灰 , 是 一个 特别 美丽的 木头 .
用途广泛, 而且像白蜡木一样, 是一种特别漂亮的木材。

[bɪ'kʌmɪŋ] [soʊ] [wel] [ænd; ənd]['feivərəbli] [noʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][tuː; tə]
Becoming so well and favorably known for the various purposes to
成为 所以 出色地 和 有利 已知 为了 这 各种各样的 目的 到
[wɪtʃ] [,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] ,
which it can be applied ,
哪个 它 能 是 应用 ,
由于其用途广泛，它变得越来越广为人知且备受青睐。

['greɪnər] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [wel] [ɪts] ['bjuːtiːz] ,
grainers should study well its beauties ,
谷物 应该 学习 出色地它是 美女 ,
粮食种植者应该好好研究它的优点。
[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [ɪmɪ'teɪʃn] [ðer'ʌv] [straɪv] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['mɪrər] [ʌp][tuː; tə] ['neɪtʃər] .
and in their imitation thereof strive to hold the mirror up to nature .
和 在 他们的 模仿 其中 努力 到 抓住 这 镜子 向上 到 自然 .
他们模仿自然，力求使自然之镜得以映照。

[ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][ʌv; əv] ['tʃesnʌt] [ɪz] [prə'duːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [klæs] [ʌv; əv] ['kʌlɜːz] [æz; əz]
The ground - work of chestnut is produced with the same class of colors as
这 地面 - 工作 的 板栗 是 生产 和 这 相同的 班级 的 颜色 作为
[ðæt] [ʌv; əv] [æʃ] [ɪz] ,
that of ash is ,
那 的 灰 是 ,
栗木的底材与白蜡木的底材使用相同种类的颜色。

['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [,væn'daɪk] [braʊn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ,
only a little more Vandyke brown should be employed ,
仅有的 一个 小的 更多的 范戴克 棕色的 应该 是 受雇 ,
只需再多用一点范戴克棕色即可。

[tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [mɔːr] ['greɪʃ] [tɪnt][ðæn; ðən][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [æʃ] .
to produce a more grayish tint than is found in ash .
到 生产 一个 更多的 灰蒙蒙的 着色 比 是 成立 在 灰 .
产生比灰烬更偏灰的色调。

[ðoʊ] [kroʊm] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk][ʌv; əv] ['tʃesnʌt] , [wɪː; wɪ] [diːm] [,aɪ 'tiː] [ɪn'fɪəriər]
Though chrome is used in the ground - work of chestnut , we deem it inferior
尽管 铬合金 是 用过的 在 这 地面 - 工作 的 板栗 , 我们 认为 它 下
[tuː; tə] [rəʊ'ʃel] ['jeləʊ] ,
to Rochelle yellow ,
到 罗谢尔 黄色的 ,
虽然铬色被用于栗木的底漆制作中，但我们认为它不如罗谢尔黄。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['lætər] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [səb'duːd] [ʃeɪd] , [ɪn] ['nɪrər] [kən'fɔːrməti] [tuː; tə]
inasmuch as the latter has a more subdued shade , in nearer conformity to
因此 作为 这 后者 有 一个 更多的 低沉的 阴影 , 在 更近 一致性 到
['tʃesnʌt] ,
chestnut ,
板栗 ,
由于后者颜色较为柔和，更接近栗色，

[ðæn; ðən] [ðæt] [prə'duːst] [baɪ] [kroʊm] ,
than that produced by chrome ,
比 那 生产 经过 铬合金 ,
比铬产生的要多，

[ðə; ði] ['lætər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ə; eɪ] [mɔːr] ['sprɑːtli] [hjuː][ðæn; ðən][ɪz] [əb'zɜːrvəbl] [ɪn][ðə; ði] [wʊd]
the latter giving the work a more sprightly hue than is observable in the wood
这 后者 给予 这 工作 一个 更多的 轻快的 色调 比 是 可观察的 在 这 木头
[ɪt'self] .
itself .
本身 :

后者使作品呈现出比木材本身更活泼的色调。

[tʃesnʌt] [ɪz] ['veri] ['pɔːrəs] , [ɔːr] ['ræðər] [,aɪ 'tiː] [ˈfoʊz] [ə; eɪ] [mɔːr] ['pɔːrəs] [kən'dɪf(ə)n][ðæn; ðən] [æʃ]
Chestnut is very porous , or rather it shows a more porous condition than ash
板栗 是 非常 多孔 , 或者 相当 它 演出 一个 更多的 多孔 状况 比 灰
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

栗木的孔隙率很高，或者说，它的孔隙率比白蜡木本身还要高。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'duːs] [ðɪs] [ðer; ðər][ʊd; əd][biː; bi] [juːst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɔː] ['ʌmbər] , [rɔː] [si'enə] ,
and to produce this there should be used a little raw umber , raw Sienna ,
和 到 生产 这 那里 应该 是 用过的 一个 小的 生的 数字 , 生的 赭色 ,
要调制出这种颜色，应该使用少量生赭石、生锡耶纳赭石。

[bɜːrnt] ['ʌmbər] , [ænd; ənd][,væn'daɪk] [braʊn] , [ɪn] ['nɪrli] ['iːkwəl][pɑːrts] , [graʊnd] [ɪn] [eɪl] ,
burnt umber , and Vandyke brown , in nearly equal parts , ground in ale ,
烧焦的 数字 , 和 范戴克 棕色的 , 在 几乎 平等的 部分 , 地面 在 麦芽酒 ,
将焦赭色和范戴克棕色以几乎相等的比例磨碎，加入麦芽酒中。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ə; eɪ] ['veri] [θɪn] [koʊt] , [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] ['kɔːrslɪ] ,
giving the work a very thin coat , and whipping coarsely ,
给予 这 工作 一个 非常 薄的 外套 , 和 鞭打 粗略地 ,
给作品涂上一层很薄的涂料，然后粗略地打磨。

[soʊ] [ðæt] [wen] [dʌn] [ðə; ði] ['pɔːrz] [wɪl] [ˈfoʊ] ['veri] ['pleɪnli] .
so that when done the pores will show very plainly .
所以 那 什么时候 完毕 这 毛孔 将要 展示 非常 显然 .
这样一来，完成后毛孔就会非常明显地显现出来。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] , [ɔːr][ɔɪl] - ['greɪnɪŋ] , [juːz][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɜːz] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntətɪz] ,
For the second , or oil - graining , use the same colors , in the same quantities ,
为了 这 第二 , 或者 油 - 颗粒化 , 使用 这 相同的 颜色 , 在 这 相同的 数量 ,
第二种方法，即油性颗粒法，使用相同的颜色和相同的用量。

[graʊnd] [ɪn][ɔɪl] , ['tɜːrpəntaɪn] , [wæks] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [æz; əz] [brɪ'fɔːr] [ɪn'strʌktɪd] .
ground in oil , turpentine , wax , etc . , as before instructed .
地面 在 油 , 松节油 , 蜡 , ETC . , 作为 前 指示 .
按照之前的指示，用油、松节油、蜡等研磨。

[greɪn][ɑːn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ɪn] [æʃ] , ['oʊnli] ['kɔːrsɜː] ,
Grain on much the same principle as in ash , only coarser ,
粮食 在 很多 这 相同的 原则 作为 在 灰 , 仅有的 较粗糙 ,
颗粒的原理与白蜡木大致相同，只是更粗。

— [ðə; ði][greɪnz][ɪn] [tʃesnʌt] ['rʌnɪŋ] [mʌtʃ] ['kɔːrsɜː] ,
— the grains in chestnut running much coarser ,
— 这 谷物 在 板栗 跑步 很多 较粗糙 ,
栗子的颗粒要粗得多，

[bʌt; bət] [jet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [,regju'lærəti][æz; əz] [ðoʊz] [faʊnd] ['iːðər] [ɪn] [æʃ] [ɔːr] [blæk] ['wɔːlnʌt] .
but yet with the same regularity as those found either in ash or black walnut .
但 然而 和 这 相同的 规律性 作为 那些 成立 任何一个 在 灰 或者 黑色的 核桃 .
但却与在白蜡木或黑胡桃木中发现的木材一样具有规律性。

[fɔːr; fər] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈtʃesnʌt] [juːz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɜːrnt] [ˈʌmbər][ænd; ənd][ˌvænˈdaɪk] [braʊn] ([ˈræðər] [mɔːr]
For shading chestnut use a little burnt umber and Vandyke brown (rather more
为了 阴影 板栗 使用 一个 小的 烧焦的 数字 和 范戴克 棕色的 (相当 更多的
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmər]) ,
of the former) ,
的 这 以前的) ,

当为栗色添加阴影时，可以使用少量焦赭色和凡戴克棕（前者用量要多一些）。

[tuː; tə] [wɪt] [ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkwɑːntəti][ʌv; əv] [rɔː] [siˈenə] , [ˈgraɪndɪŋ][ðəm; ðəm][ɪn][ɔɪl] ,
to which add a small quantity of raw Sienna , grinding them in oil ,
到 哪个 添加 一个 小的 数量 的 生的 赭色 , 研磨 他们 在 油 ,
[ˈtɜːrpəntaɪn] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
turpentine , etc
松节油 , ETC :

其中加入少量生赭石，用油、松节油等研磨。

[ɪn] [əˈplaɪɪŋ] [ðɪs] [ˈkʌlər][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [θɪn] , [æz; əz][ɪn] [ˈʌðər] [ˈgreɪnɪŋ] ,
In applying this color have it very thin , as in other grainings ,
在 申请 这 颜色 有 它 非常 薄的 , 作为 在 其他 颗粒 ,
涂抹这种颜色时要涂得很薄，就像涂抹其他颗粒一样。

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈtʃesnʌt] [ɪz][ə; eɪ] plain21
and as chestnut is a plain21
和 作为 板栗 是 一个 plain21

栗子是一种普通的21

[wʊd] , [ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌjuːnɪˈfɔːrməti][ʌv; əv] [ˈkʌlər][ɪn][ɪtˈself] ,
wood , presenting a great uniformity of color in itself ,
木头 , 呈现 一个 伟大的 均匀性 的 颜色 在 本身 ,
木材本身呈现出高度均匀的颜色，

[greɪt] [ker] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈeni] [məˈtɪriəl] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv]
great care must be taken to avoid any material change in the appearance of
伟大的 关心 必须 是 已采取 到 避免 任何 材料 改变 在 这 外貌 的
[ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] [baɪ][ˈeni] [ˈhevi] [ˈfeɪdʒ] .
the graining by any heavy shades .
这 颗粒化 经过 任何 重的 色调 .
必须格外小心，避免因使用过重的色调而导致木纹外观发生实质性变化。

[ðɪs] [ruːl] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] ,
This rule , it will be observed ,
这 规则 , 它 将要 是 观察到 ,
这条规则将被遵守。

[ɪz][ɪn] [ðɪs] [rɪˈgɑːrd] [dɪˈsɪmɪlər] [frʌm; frəm] [ðæt] [leɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn][ðə; ði] [ˈgreɪnɪŋ] [ʌv; əv] [æʃ] ,
is in this regard dissimilar from that laid down to govern the graining of ash ,
是 在 这 看待 不同的 从 那 铺设 向下 到 治理 这 颗粒化 的 灰 ,
在这方面，它与控制白蜡木颗粒化的规定有所不同。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlætər] [ˈprez(ə)nts][ɪn] [ˈneɪtʃər] [ˈmeni] [ˈhevi] [ænd; ənd] [ɪkˈsentrɪk] [ˈfeɪdʒ] ,
as the latter presents in nature many heavy and eccentric shades ,
作为 这 后者 礼物 在 自然 许多 重的 和 偏心 色调 ,
[ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
etc
ETC : ,
后者在自然界中呈现出许多浓重而奇特的色调等等。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrmər][ðer; ðər][ɪz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][dɑːvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ɪn][ðə; ði] [ˈfeɪdʒ] .
while in the former there is very little diversity in the shade .
尽管 在 这 以前的 那里 是 非常 小的 多样性 在 这 阴影 .
而前者在阴影方面几乎没有多样性。

[ðə; ði] [seɪm] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['waɪpɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['dɑ:rkənɪŋ] [ðə; ði] ['sentər] [ɪz] ['æplɪkəb(ə)l] [tu:; tə] [ðɪs] **The same process of wiping out and darkening the centre is applicable to this**
这 相同的 过程 的 擦拭 出去 和 变暗 这 中心 是 适用的 到 这
[wʊd] [æz; əz] [ðæt] [set] [fɔ:rθ] [tu:; tə] ['gʌvərn] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['wɔ:lnʌt] [ænd; ənd] [æʃ] ,
wood as that set forth to govern in the cases of walnut and ash ,
木头 作为 那 放 前进 到 治理 在 这 案例 的 核桃 和 灰 ;
与胡桃木和白蜡木一样，这种木材也适用相同的中心减色和变色工艺。

['sɪmələər] [kɒmz] [ænd; ənd] [tu:lz] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ə'pɑ:n] [i:tʃ] [ænd; ənd] [ɔ:l] ;
similar combs and tools being used in the work upon each and all ;
相似的 梳子 和 工具 存在 用过的 在 这 工作 之上 每个 和 全部 ;
所有工作中使用的梳子和工具都类似;
[ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊdz] , ['tʃesnʌt] [kæən; kən] [bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ɔɪl] [ɔ:r] ['vɑ:rniʃ] ,
and , like the other woods , chestnut can be finished in oil or varnish ,
和 , 喜欢 这 其他 树林 , 板栗 能 是 完成的 在 油 或者 漆 ;
和其他木材一样，栗木也可以涂油或上清漆。

[æz; əz] [ˌhɪrtu'fɔ:r] ['nɒʊtɪd] , [ænd; ənd] [wen] ['fɪnɪʃt] [ɪz] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['veri] **as heretofore noted , and when finished is substantial in appearance and very**
作为 此前 著名的 , 和 什么时候 完成的 是 重大的 在 外貌 和 非常
[ˌbju:tɪf(ə)l] .
beautiful .
美丽的 .
如前所述，完工后外观厚重，非常漂亮。

[ˌpi:'eɪ] . [wʌn]
PI . **1**
pl . 1

图1

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[ˌpi:'eɪ] . [tu:'tu:]
PI . **2**
pl . 2

图2

[oʊk] [groʊθ] .
OAK GROWTH .
橡木 生长 .

橡树生长。

[ˌpi:'eɪ] . [θri:]
PI . **3**
pl . 3

图3

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[ˌpi:'eɪ] . [fɔ:r]
PI . **4**
pl . 4

图4

[oʊk] [groʊθ] [ænd; ənd] ['fleɪkɪŋ] .
OAK GROWTH **AND FLAKING** .
橡木 生长 和 剥落 .

橡树生长和剥落。

[ˌpiː'el] . [faɪv]
PI . **5**
pl . 5

图5

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[ˌpiː'el] . [sɪks]
PI . **6**
pl . 6

图6

[oʊk] [groʊθ] .
OAK GROWTH .
橡木 生长 .

橡树生长。

[ˌpiː'el] . ['sevən]
PI . **7**
pl . 7

图7

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[ˌpiː'el] . [eɪt]
PI . **8**
pl . 8

8号

[oʊk] [groʊθ] .
OAK GROWTH .
橡木 生长 .

橡树生长。

[ˌpiː'el] . [naɪn]
PI . **9**
pl . 9

图9

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[ˌpiː'el] . -
PI . **10**
pl . -

图10

[oʊk] [groʊθ] .
OAK GROWTH .
橡木 生长 .

橡树生长。

[,pi:'ɛl] . -
PI . **11**
pl . -

图11

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[,pi:'ɛl] . -
PI . **12**
pl . -

图12

[waɪt] [oʊk] [grəʊθ] .
WHITE OAK GROWTH .
白色的 橡木 生长 .

白橡树生长。

[,pi:'ɛl] . -
PI . **13**
pl . -

图13

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[,pi:'ɛl] . -
PI . **14**
pl . -

图14

[waɪt] [oʊk] [grəʊθ] .
WHITE OAK GROWTH .
白色的 橡木 生长 .

白橡树生长。

[,pi:'ɛl] . -
PI . **15**
pl . -

图15

[oʊk] ['fleɪkɪŋ] .
OAK FLAKING .
橡木 剥落 .

橡木片。

[,pi:'ɛl] . -
PI . **16**
pl . -

图16

[oʊk] [grəʊθ] , ['ʃəʊɪŋ] [nɑ:ts] .
OAK GROWTH , SHOWING KNOTS .
橡木 生长 , 显示 绳结 .

橡树生长，可见树结。

[,pi:'ɛl] . -
PI . **17**
pl . -

图17

[oʊk] [groʊθ] .
OAK GROWTH .
橡木 生长 .

橡树生长。

[,pi:ˈeɪ] . -
PI . **18**
pl . -

图18

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [groʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈeɪ] . -
PI . **19**
pl . -

图19

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [groʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈeɪ] . -
PI . **20**
pl . -

图20

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [groʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈeɪ] . -
PI . **21**
pl . -

图21

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [groʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈeɪ] . -
PI . **22**
pl . -

图22

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [groʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈeɪ] . -
PI . **23**
pl . -

图23

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [groʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . 24
pl . -

图24

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [grʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . 25
pl . -

图25

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [grʊθ] .
BLACK WALNUT GROWTH .
黑色的 核桃 生长 .

黑胡桃生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . 26
pl . -

图26

[blæk] [ˈwɔ:lnʌt] [grʊθ] [ænd; ənd] [kra:tʃ] .
BLACK WALNUT GROWTH AND CROTCH .
黑色的 核桃 生长 和 裆 .

黑胡桃的生长和枝杈。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . 27
pl . -

图27

[frentʃ] [ˈwɔ:lnʌt] .
FRENCH WALNUT .
法语 核桃 .

法国胡桃木。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . 28
pl . -

图28

[frentʃ] [ˈwɔ:lnʌt] .
FRENCH WALNUT .
法语 核桃 .

法国胡桃木。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . 29
pl . -

图29

[ˈroʊzwʊd] .
ROSEWOOD .
红木 .

红木。

[,pi:ˈɛl] . - .
PI . 30 .
pl . - .

图30。

[ˈrouʒwɒd] .
ROSEWOOD .
红木 .

红木。

[ˌpiːˈel] . -
PI . **31**
pl . -

图31

[ˈrouʒwɒd] .
ROSEWOOD .
红木 .

红木。

[ˌpiːˈel] . -
PI . **32**
pl . -

图版32

[kɜːrld] [ˈmeɪp(ə)l] .
CURLED MAPLE .
卷曲 枫 .

卷曲枫木。

[ˌpiːˈel] . -
PI . **33**
pl . -

图版33

[bɜːrdz] [aɪ] - [ˈmeɪp(ə)l] .
BIRDS EYE - MAPLE .
鸟类 眼睛 - 枫 .

鸟眼枫木。

[ˌpiːˈel] . -
PI . **34**
pl . -

图34

[kɜːrld] [ˈmeɪp(ə)l] .
CURLED MAPLE .
卷曲 枫 .

卷曲枫木。

[ˌpiːˈel] . -
PI . **35**
pl . -

图35

[æʃ] [ˈɡroʊθ] .
ASH GROWTH .
灰 生长 .

白蜡树生长。

[ˌpiːˈel] . -
PI . **36**
pl . -

图36

[æʃ] [ˈɡroʊθ] .
ASH GROWTH .
灰 生长 .

白蜡树生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . **37**
pl . -

图37

[æ] [groʊθ] .
ASH GROWTH .
灰 生长 .

白蜡树生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . **38**
pl . -

图38

[æ] [groʊθ] .
ASH GROWTH .
灰 生长 .

白蜡树生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . **39**
pl . -

图39

[ˈtʃesnʌt] [groʊθ] .
CHESTNUT GROWTH .
板栗 生长 .

栗树生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . **40**
pl . -

图40

[ˈtʃesnʌt] [groʊθ] .
CHESTNUT GROWTH .
板栗 生长 .

栗树生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . **41**
pl . -

图41

[ˈtʃesnʌt] [groʊθ] .
CHESTNUT GROWTH .
板栗 生长 .

栗树生长。

[,pi:ˈɛl] . -
PI . **42**
pl . -

图42

[ˈtʃesnʌt] [groʊθ] .
CHESTNUT GROWTH .
板栗 生长 .

栗树生长。

[-] [noʊt] :
Transcriber's note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðə; ði] ['fɑ:lʊtɪŋ] [laɪnz] [wɪt] [ɪn'klu:d] [æŋ; əŋ] ['æktɪv] [lɪŋk] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'sə:tɪd] [ɪn]['ɔ:rdər][tu;; tə]
The following lines which include an active link , have been inserted in order to
这 下列的 线条 哪个 包括 一个 积极的 关联 , 有 到过 插入 在 命令 到
[eɪd][ðə; ði] ['ri:dər] :
aid the reader :
援助 这 读者 :

以下包含有效链接的文字已插入，旨在帮助读者理解：

[peɪdʒ][saɪks] [,ɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv] [oʊk] [ɪn'klu:d] [pleɪts] [wʌn] - - .
Page 6 Illustrations of OAK include Plates 1 - 17 .
页 6 插图 的 橡木 包括 盘子 1 - - .

第 6 页 OAK 的插图包括图版 1-17。

[peɪdʒ][naɪn] [,ɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv] ['wɔ:lnʌt] [ɪn'klu:d] [pleɪts] - - - .
Page 9 Illustrations of WALNUT include Plates 18 - 28 .
页 9 插图 的 核桃 包括 盘子 - - - .

第 9 页 胡桃的插图包括图版 18-28。

[peɪdʒ] - [,ɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv] ['rəʊzɪwʊd] [ɪn'klu:d] [pleɪts] - - - .
Page 11 Illustrations of ROSEWOOD include Plates 29 - 31 .
页 - 插图 的 红木 包括 盘子 - - - .

第 11 页 ROSEWOOD 的插图包括图版 29-31。

Page15 [,ɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv][f'meɪp(ə)l] [ɪn'klu:d] [pleɪts] - - - .
Page15 Illustrations of MAPLE include Plates 32 - 34 .
Page15 插图 的 枫 包括 盘子 - - - .

第 15 页 枫树的插图包括图版 32-34。

[peɪdʒ] - [,ɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv] [æʃ] [ɪn'klu:d] [pleɪts] - - - .
Page 18 Illustrations of ASH include Plates 35 - 38 .
页 - 插图 的 灰 包括 盘子 - - - .

第 18 页 ASH 的插图包括图版 35-38。

[peɪdʒ] - [,ɪlə'streɪfəns] [ʌv; əv] ['tʃesnʌt] [ɪn'klu:d] [pleɪts] - - - .
Page 20 Illustrations of CHESTNUT include Plates 39 - 42 .
页 - 插图 的 板栗 包括 盘子 - - - .

第 20 页 CHESTNUT 的插图包括图版 39-42。

听书破万卷

开口如有神

